

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 17 (517) ◆ П'ятниця, 29 січня 1993 року ◆

Ціна 5 крб.

## ХТО «РОЗКРУЧУЄ» ІНФЛЯЦІЮ?

Читайте в номері

**Комісія Кабінету міністрів виявила численні факти маніпулювання цінами з боку виробників**

На виконання термінового поручення Кабінету міністрів країни від 14 січня ц. р. Міністерство економіки і Держцінспекція здійснили оперативні перевірки стану формування і застосування цін стосовно до постанови уряду України від 23 грудня 1992 р. № 715 «Про регулювання цін на підприємствах металургійної і коксохімічної промисловості Дніпропетровської, Донецької, Луганської і Запорізької областей».

Оперативні дані свідчать, що окремі підприємства вказаних галузей, користуючись своїм монополюючим становищем, продовжують практику розкручування цін, нехтуючи при цьому економічною доцільністю. Неподирувані факти прямого ігнорування рішень уряду щодо порядку регулювання цін.

Так, комбінат «Криворізьсталь», Донецький металургійний завод, завод «Дніпроспецсталь», а також Дніпропетровський, Авдіївський (Донецької обл.), Донецький та Запорізький коксохімічні заводи всупереч вимогам постанови уряду без декларування державним органам в декілька разів самостійно підвищили ціни на свою продукцію, не завжди належно обґрунтовуючи їх рівень.

Наприклад, Донецький металургійний завод (директор Слідєв В. П.) з 26 грудня підвищив ціни на прокат в 4,5 рази, завищивши при цьому витрати по газу у 7 разів проти фактичних, по електроенергії більш ніж у 2 рази. На збільшену таким чином собівартість завод накрутив собі ще 25 процентів прибутку. Підвищення цін на метал, безперечно, «розкручує» ціни на асортимент (Закінчення на 8-й стор.).



Маючи найпотужнішу в Миколаївській області ремонтну базу сільгоспмашин, колгосп імені Чапаєва Новоолександрівського району в цьому році з великими труднощами закінчує підготовку до весни. Немає запчастин, а купувати нову техніку господарству не по кишені.

Неймовірно підвищення цін на продукти харчування самому селу нічого не дає — все пливе мимо пальців селянина до кишень його пар-

терів, котрі, користуючись своїм монополюючим становищем, дедалі вище піднімають планку цін на метал, техніку, пальне... І сьогодні уже вкотре запитують себе потомствених хліборобів з колгоспу імені Чапаєва Михайло Кривенко: який йому сенс нарощувати виробництво продукції — собі ж не шкоду! Тим паче, якщо хтось за його рахунок влаштує собі цілком безбідне життя.

Фото Олександра КРЕМКА.

3

**100 ДНІВ  
ПРЕМ'ЄРА**



**Нотатки  
з прес-конференції  
Л. Кучми**

**В наступному  
випуску**

**Лотерея «Голосу України»**

**СПИСОК ЩАСЛИВЧИКІВ**

**І ПОРЯДОК ОДЕРЖАННЯ**

**ВИГРАШУ**

**П**РЕС-ЦЕНТР МЗС України розповсюдив заяву, в якій говориться, що поновлення бойових дій в південних районах Республіки Хорватія викликає серйозну стурбованість в Україні, оскільки ставить під загрозу весь процес мирного врегулювання конфлікту на території колишньої Югославії. Навіть більше — існує реальна загроза розширення географічних рамок конфлікту, поширення його на інші держави колишньої СФРЮ та втягнення в конфлікт сусідніх країн.

Крім того, посилюється небезпека для військовослужбовців сил ООН в цьому регіоні, серед яких є і представники України.

Саме тому Україна, наголошується в документі, вважає, що спірні питання необхідно вирішувати тільки через переговори та пошук взаємоприйнятних компромісів. Першим кроком до цього має стати виконання конфліктуючими сторонами положень резолюції Ради Безпек ООН 802 та створення умов для діяльності миротворчого контингенту ООН.



— В яких галузях планується здійснювати програми разом з українськими підприємцями?

— Ми з Президентом Кравчуком під час зустрічі обговорили кілька проектів. Я також віддавав міністерства й відомства. Розмови там спиралися на

## Експрес-інтерв'ю МЕНШЕ СЛІВ — БІЛЬШЕ КОНКРЕТНИХ СПРАВ

Бесіда Президента України Л. Кравчука з головою правління фірми «Мерседес-Бенц» В. Ніфером відбулася в Києві. Після зустрічі пан Ніфер люб'язно погодився відповісти на запитання кореспондента «Голосу України».

мене позитивне враження. Як представник концерну «Даймлер-Бенц», до якого входить фірма «Мерседес-Бенц», хочу сказати, що ми маємо багато пропозицій для українських партнерів. Наприклад, дуже цікаві переговори відбулися між представниками Національного космічного агентства Укра-

їни та фірми «Деза», яка теж входить до концерну «Даймлер-Бенц» і спеціалізується на випуску авіакосмічної техніки. — Читачі нашої газети, цінавіть, чи будуть створені в Україні станції технічного обслуговування автомобілів? Це дуже важливе питання. Ми маємо намір не тільки продавати нашу техніку тут, а й створити цілу мережу її технічного обслуговування. В цьому напрямі розробили вже певну концепцію, яку обговоримо з українськими партнерами.

— Дякую.

Петро ТАРАСІВ.

Парламентська хроніка

# ФЕРМЕРАМ — ПАЛИЦІ В КОЛЕСА, ОРЕНДАРЯМ — ОБУХОМ ПО ГОЛОВІ

Денне і вечірнє засідання 27 січня

Слово «фермер», як і багато інших, вибори перебудови запозичили з американської економічної лексики. Мабути, сподіваюсь, що разом зі словом перенесуться до нас і вражаючі успіхи заокеанських аграріїв. Не встояла перед записаним чужинським слівцем і спокійно хліборобсько-селянська Україна. Ще в липні 1991 року Кабінет міністрів спрямував роботу міністерств, відомств, органів місцевої влади, як повідомив сесії під час розгляду питання «Про хід виконання Закону України «Про селянське фермерське господарство» заступник міністра Мінсільгоспспроу України М. Парасунко, «на заочаткування механізму проведення земельної реформи на селі, який повинен створити стартові умови для фермера як товаровиробника нової форми власності, гарантувати йому розвиток і становлення».

Більшість фермерам чотири мільйони гектарів землі з так званого запасу, виділяючи техніку, паливе, мінеральні добрива, насіння, племінну худобу, будівельні матеріали, уряд сподівався, що зуміє пробудити в Україні активність нової генерації хазяїв, чийх предків у 30-ті так доводило винищати сталінська колективізація.

М. Парасунко в доповіді

намагався змалювати доволі райдуку картину розвитку фермерства в Україні, наводив навіть як приклад зитивного досвіду об'єднання фермерів у... колгоспи. Так, фермерів у... колгоспи. Так, фермерів у... колгоспи. Так, фермерів у... колгоспи.

Той, хто бодай трохи знайомий з сьогодишньою ситуацією на селі, слухав доповідь М. Парасунка скептично. Бо відомо, в Україні у фермери селяни йти не поспішають. Чому? Ось думки народних депутатів Ф. Свідерського та В. Романюка.

— Навіть тим людям, які хочуть стати фермерами, землі виділяють з великими бюрократичними затримками, намагаються віддати найгірші ділянки. Знецінені, втрачені гірші досвідом, селяни не вірять також у несеобориті реформи. Крім того, за роки Радянської влади вирошло покоління, яке не може собі уявити, як можна жити в селі, не крадучи. Люди звикли, що й поля, й ферми доводило «народні», себто нічні.

Селяни не йдуть у фермери, бо відсутній механізм вільного продажу землі. Сьогодні така продаж взагалі неможливий, позаяк у людей немає грошей не лише на

саму купівлю, а й на утримання землі. Тому потрібно вибрати свій, український шлях фермеризації сільськогосподарства. Землю потрібно зробити не предметом купівлі-продажу, а капіталом. А капітал, як відомо, не продается, а нараховується. Потрібна масштабна кампанія деконструкції села.

Слухаючи насичені конкретними прикладами виступи народних депутатів України, доходили висновку, що фермерству на селі палиці в колеса вставляють голови колгоспів і директори радгоспів, сільська і районна радянська бюрократія, сільський люмпен. Земельна реформа, яку Президент України обіцяв розпочати ще в червні 1992 року, не проводиться. Може, парламентські дебати 27 січня і прийняті після них постанови хоч щось змінять на краще.

На вечірньому засіданні секретар Комісії з питань економічної реформи, голова Спілки орендарів і підприємців України О. Барабаш заявив і зумів це довести, що прийнятий урядом Декрет про додаткове регулювання орендних відносин від 15 грудня є антиконституційним. Уряд цим Декретом «підтримує» орендарів, як обухом по голові. Він скасував деякі пункти державної програми приватизації, що не входить до компетенції Кабінету міністрів. О. Барабаш навіс

конкретні приклади, коли, штампуючи декрети, уряд забуває, що для всіх інституцій влади існує Конституція України, і закликав депутатів скасувати Декрет уряду про додаткове регулювання орендних відносин.

Завідуючий юридичним відділом Кабінету міністрів М. Салимов намагався довести протилежне: Декрет як ніяк не протирічить чинній Конституції України. Але його аргументація була явно шита білими нитками. Навіть прочитавши Декрет про оренду «по діагоналі», розумієш: уряд намагається підняти державну програму приватизації своєю програмою дій, фактично прирікаючи оренду в Україні на загибель. Декрет руйнує орендний сектор економіки, піднімає довіру до держави й людей, які працюють на оренді, вкладає в неї свої кровні гроші. Приймати його не було ніякої потреби, оскільки нормально працював уже ухвалений раніше Верховною Радою Закон про оренду.

Однак на сесії вкотре спрацював механізм, через який блокувалося прийняття Верховною Радою прогресивних рішень. Антиорендний і антинарядний декрет уряду не було скасовано. Більшість проголосувала за його збереження.

Валентин ЛАВУНСЬКИЙ.

## ДЕПУТАТИ — ПРО ПОТОЧНИЙ МОМЕНТ

Кореспондент «Голосу України» зустрівся вчора з двома народними депутатами (у кудаврах) і попросив коротко прокоментувати найголовніші з поточних проблем.

**Юрій Збітнея:** — Серед тих питань, які сьогодні обговорюються в парламенті, немає головних: про неадекватність взаєморозрахунків між двома державами, про ліквідацію національного доходу, з чого витікають пріоритети забезпечення енергосистим, розвитку підприємництва, стимулювання виробництва. Підприємства не повинні займатися безконтрольним збільшенням зарплат. Фонд оплати праці повинен бути фіксованим і залежати від продуктивності праці. Ще один з пріоритетів — дати більшу самостійність регіонам.

Якщо урядовий план у авторстві зачепить поразки, то не буде фаско не лише того короточасного курсу, який намагається проводити уряд, а й провал на зовнішньополітичних теренах. Буде подальша дестабілізація і будь-які заходи уряду, Верховної Ради стосовно соціального захисту малозабезпечених нічого не дадуть. Тому професійно, правильно підіймають питання — зокрема, ФПУ — про порушення тарифних угод. Все це може привести до подальшої скажової інфляції, після чого уже ніякі економічні методи не будуть зможуть виправити ситуацію. Тільки політичні. Можливі три варіанти розвитку подій. Найнесприятливіший — це анархія. Менш несприятливий — диктатура. Оптимістичний — зміна державного устрою України — тобто федеративно-земельний устрій з більшою самостійністю регіонів. Можливі зміни у мовній політиці, політиці оподаткування. Єдине, що повинно залишатися незмінним — це інститути єдиної держави.

**Вікторія Фокіна:** — Ситуація в парламенті відповідає строкатості його складу: різні політичні кредо, різний світогляд. Думаю, розум перемає і не буде загострення ситуації, яке було вчора.

— Ваша оцінка нинішнього уряду?

Думаю, перед ним стоїть завдання складності якого не всі розуміють. Сам факт підписання угоди з Росією — це ще навіть не пісправи, бо будь-який договір — це лише намір сторін. Треба думати не лише про те, чи здатна Росія виконати свої зобов'язання. Треба думати, чи може виконати зобов'язання, які передбачені угодою, Україна, це по-перше. По-друге: 20 мільйонів тонн нафти — це значення, краще, ніж нічого, але це менше половини українських потреб. Тому, думаю, справу не можна вважати вирішеною, як говорить вице-прем'єр Іоффе. Єдиний шанс — це створити українсько-російську концесію. Бо пропозиція Президента Росії Єльцина щодо реалізації омертвілих десятих тисяч свердловин силами України, на мій погляд, зосім не гарантує Україні нафту і в той же час вимагає дуже великих витрат. Ефект же сумнівний, оскільки Україна, якщо прийме цю пропозицію, буде вкладати гроші на розвиток потужностей, які нам не належать. Тому заручуватися до балансу цю нафту — це все одно, що длати шкуру небитого ведмедя.

Записав Костянтин ПАРИШКУРА.

## БЕЗ РОЗМІНКИ НЕ ОБІЙШЛОСЯ

Ранкове засідання 28 січня

Цього дня робота парламенту України розпочалася з досить невеселого повідомлення. Заступник Голови Верховної Ради республіки В. Дурдинець, котрий вів ранкове засідання, повідомив, що Голова парламенту І. Плющ захворів і через це не зможе взяти участі у роботі сесії.

Перед тим, як затвердити порядок денний, головуючий зачитав офіційну відповідь Прем'єр-міністра Л. Кучми на запит народних депутатів про тимчасове зупинення дії Інструкції «Про порядок контролю за оплатою продукції, що постачається за межами України». Як це часто трапляється останнім часом, нагадування про чергові кроки уряду викликають у парламентарів бажання подискутувати.

Навіближ емоцій серед директорського корпусу цього разу викликало зауваження про попередню гарантовану оплату продукції. У відповіді Кабінету міністрів,

зокрема, говориться, що керівники підприємств не забезпечили належного виконання постанови уряду і Національного банку щодо оперативного інформування своїх контрагентів про необхідність гарантованої оплати продукції. Директорський корпус не заперечував, що справді не варто за свій рахунок кредитувати інші республіки, і попередня оплата у цьому випадку була зручним механізмом співробітництва. Водночас, як виступив депутат В. Маяник, не можна звалювати уся відповідальність на одного директора заводу, що постачає свою продукцію сотням підприємств в сусідніх державах.

Потім заперечила Л. Скоро. На її думку, попередні оратори виступали з позиції «справжніх учасників директорів», для яких головне — будь-що відвантажити продукцію.

Зауваження до офіційної

відповіді уряду загрожували перерости у дискусію, яка невідомо наскільки затягнеться. Така собі своєрідна розминка. Тому В. Дурдинець закликав депутатів припинити статійне обговорення і перейти до розгляду порядку денного. Він зауважив, що дехто в сесійному залі взяв за правило зривати ранкові засідання, на язучавали дискусії від чого страждає ритм роботи всього дня. Лише загальним голосуванням вдалося припинити обговорення задової відповіді уряду.

І затвердивши, наразі, порядок денний, сесія перейшла до його розгляду. Першим пунктом, винесеним на обговорення народних обранців, було питання «Про внесення змін і доповнень до Кримінального і Кримінально-процесуального кодексів України». Слово для доповіді надали голові постійної Комісії з питань правопорядку та боротьби зі злочинністю Я. Кондратьєву. Активне обговорення викликала стаття про

приховування валютної виручки. На думку доповідача, вона має допомогти правоохоронним органам активніше поводити боротьбу з ділками — тіловими економіки. Після поглиненого голосування відповідний документ було схвалено.

Після цього засідання перейшло до розгляду проекту Закону про аудиторську діяльність. Його репрезентував член Комісії з питань економічної реформи і управління народним господарством Л. Білий. Доповідач повідомив, що обговорюваний проект пройшов експертизу у кількох інститутах, а саме: в Харківській юридичній академії, Київському державно-економічному університеті і ряді інших. Проект Закону було прийнято у першому читанні.

Наприкінці ранкового засідання депутати почали обговорення проекту Закону про концесії.

Сергій ДАНИЛЕНКО.

### Указ Президента України

#### Про зміни у складі Ради національної безпеки України

Вивести ГЕТЬМАНА Вадима Петровича зі складу Ради національної безпеки при Президентів України.

Президент України Л. КРАВЧУК

м. Київ 27 січня 1993 року

Учора в Київському інституті державного управління і самоврядування при Кабінеті міністрів України відбулася зустріч Президента України Леоніда Кравчука із слухачами Центру підвищення кваліфікації кадрів — представниками Пре-

зидента в районах та областях України.

Леонід Макарович коротко зупинився на питаннях функціонування та становлення державної виконавчої влади в Україні, відповів на запитання слухачів.

У ході розмови не раз

торкалися проблем взаємодії між виконавчою та законодавчою владами. Після закінченого обміну думками дішли спільного висновку — проблема, по суті, є надуманою. А в окремих випадках, як зауважив Президент України, слід не з'я-

сувати, хто щойно владі в районі чи області, а шукати шляхи співпраці. У кінцевому підсумку це буде лише на користь нашої молодій державі.

Нотатки із зустрічі — в одному з наступних номерів.

## Шукати шляхи співпраці



## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## ПРО СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНЕ СТАНОВИЩЕ В УКРАЇНІ ТА ЗАХОДИ ЩОДО ЙОГО СТАБІЛІЗАЦІЇ, СОЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ НАСЕЛЕННЯ, ВДОСКОНАЛЕННЯ РОБОТИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ В УМОВАХ, ЯКІ СКЛАЛИСЯ

Заслухавши і обговоривши доповідь Прем'єр-міністра України Л. Д. Кучми «Про соціально-економічне становище в Україні та заходи Уряду щодо його стабілізації», враховуючи подальше поглиблення кризових явищ в економіці, необхідність більш ефективної роботи Верховної Ради України, звертаючи увагу на невідомість та поспішність у прийнятті ряду декретів та постанов Уряду, що призвели до зростання соціальної напруги в суспільстві, Верховна Рада України постановляє:

1. Вважати, що спільна діяльність Президії, постійних комісій Верховної Ради України і Кабінету Міністрів України за період тимчасового зупинення повноважень Верховної Ради України, передбачених пунктом 13 статті 97 Конституції України щодо здійснення економічних реформ, та робота з декретами є недостатньою і потребує істотних змін механізму взаємодії проходження декретів у Верховній Раді України.

2. Кабінету Міністрів України спільно з комісіями Верховної Ради України оперативно опрацювати висловлені на сесії пропозиції і критичні зауваження, внести відповідні корективи в програмні дії Уряду та нормативні акти.

До 29 січня ц. р. подати на розгляд Верховної Ради України план дії уряду України по реалізації та розвитку Основ національної економічної політики на 1993 рік, а у першій декаді лютого ц. р. — індикативний план та бюджет на 1993 рік з врахуванням валютного балансу.

Постійним комісіям Верховної Ради України з питань економічної реформи і управління народним господарством, з питань планування,

бюджету, фінансів і цін, з питань розвитку базових галузей народного господарства, з питань агропромислового комплексу, у питаннях соціальної політики та праці з урахуванням думки інших комісій підготувати висновки і співдовідки з цих питань.

3. Відповідно до пункту 5 статті 114-5 Конституції України заслухати в лютому 1993 року щорічну доповідь Президента України про становище України та програми внутрішньополітичної і зовнішньополітичної діяльності Президента та Уряду України.

4. Рекомендувати Кабінету Міністрів України разом з постійними комісіями Верховної Ради України при обговоренні бюджету розглянути питання:

— до 1 березня ц. р. офіційно затвердити на 1993 рік розмір мінімального споживчого бюджету, а якщо немає такої можливості, то визначити межу бюджету не нижче фізіологічного прожиткового мінімуму, запровадити механізм систематичного перегляду мінімальних розмірів заробітної плати, пенсій і допомог залежно від масштабів зростання цін;

— на період стабілізації ситуації в економіці встановити фіксовані ціни на продовольчі товари першої необхідності, такі як хліб, молоко, кефір, варені ковбаси, цукор, сіль, крупя, олію. Розглянути можливість впровадження карткової системи чи інших форм нормованого розподілу цих продуктів;

— про відновлення пільгового проїзду пексіонерів на міському та приміському транспорті;

— про розміри грошової допомоги на поховання. Проаналізувати відповідні нормативні акти;

— забезпечити якнайшвидший переахорун і виплату пенсій відповідно до встановленого з 1 січня 1993 року

мінімуму;

— внести зміни до декретів Кабінету Міністрів України: «Про прибутокний податок з громадян» щодо звільнення від оподаткування коштів, одержаних громадянами у вигляді матеріальної допомоги від профспілок, а також коштів, отриманих на злешення санаторно-курортних та оздоровчих путівок; переглянути частину четверту статті 2 з тим, щоб доходи, одержані в натуральній формі, не зараховували до сукупного оподаткованого доходу за календарний рік за вільними цінами. Не поширювати дію частини першої статті 10 на колгоспи, де прибутокний податок з колгоспників сплачували колгоспи; «Про акційний збір», в якому передбачити звільнення від акційного збору при бартерних операціях та на цукор для виробництва цукросировини і той, що іде для виробництва продукції; «Про приватизацію майна в агропромисловому комплексі», доповнивши його правом приватизації трудовими колективами сільськогосподарських підприємств і постачальників сировини до 51 процента вартості майна (акцій) за рахунок власних коштів на пільгових умовах; «Про податок на прибуток підприємств і організацій», передбачивши в ньому звільнення виробників товарів дитячого асортименту, тепличних комбінатів, рибогосподарств від податку на прибуток; «Про приватизацію земельних ділянок», виключивши з нього право продажу;

— проаналізувати ситуацію, пов'язану з оплатою праці, і призупинити статті 2, 3 Декрету «Про оплату праці» і пункти 3 статті 4 Декрету «Про податок на прибуток підприємств і організацій»;

— переглянути дію статті 2 Декрету «Про підвищення мінімальних розмірів заробітної плати і пенсій» в частині

збереження рівня заробітної плати, досягнутого у листопаді 1992 року;

— звільнити від податку на додану вартість продукти дитячого харчування, лікарські засоби, виробні медичного призначення, сільськогосподарських товаріворобників, обсяги будівельно-монтажних робіт, які виконані господарським способом на об'єктах житлового та комунального господарства, і в цьому зв'язку внести відповідні зміни до Декрету «Про податок на додану вартість»;

— з метою запобігання подальшому спаду виробництва, збереження економічних зв'язків з суб'єктами господарської діяльності країни, що використовують рубль як засіб платежу, вжити термінових заходів до усунення штучно створених постановою Кабінету Міністрів України і Національного банку України від 3 грудня 1992 р. № 675 та відповідною Інструкцією трудючих у розрахунках та взаємодіях з підприємствами Росії, інших країн СНД;

до запровадження обов'язкового пенсійного страхування розробити за участю профспілкових об'єднань та внести до 1 травня ц. р. механізм персоніфікації платежів громадян до Пенсійного фонду у розмірі одного процента від заробітної плати;

— запровадити державну монополію на зовнішню торгівлю. Передбачити виключне право експорту продукції лише виробниками і державними органами. Розглянути пропозиції Комісії у закордонних справах щодо правової бази, яка визначає зовнішньоекономічну діяльність; — встановити пільгове оподаткування бартерних операцій, пов'язаних з матеріально-технічним забезпеченням сільськогосподарського виробництва в період весняно-польових робіт;

— переглянути механізм індексації заощаджень вкладів населення;

— вирішити питання про пільгове оподаткування добродійних фондів, осередків милосердя та їх виробничих підрозділів, для яких ця діяльність є статутною.

5. Національному банку вжити термінових заходів по взаємному звільненню заборгованості підприємств у примусовому порядку і за його результатом внести пропозиції відповідно до чинного законодавства про визнання, при необхідності, підприємств банкрутами.

6. Кабінету Міністрів України до 15 лютого 1993 року вирішити питання забезпечення сільськогосподарських товаріворобників паливно-мастильними матеріалами, засобами захисту рослин та матеріально-технічними засобами в обсязі, необхідному для організованого проведення весняно-польових робіт. Провжити заходи проінформувати Верховну Раду України.

7. Президії, постійним Комісіям Верховної Ради України здійснювати аналіз декретів Уряду в п'ятиденний строк після їх прийняття та в разі необхідності вносити на розгляд Верховної Ради України.

8. З метою оперативного розгляду декретів Кабінету Міністрів України та інших невідкладних питань соціально-економічного та політичного життя України встановити такі порядки організації роботи Верховної Ради України:

— чотири дні першого і третього тижнів місяця — пленарні засідання;

— другий тиждень — робота в постійних комісіях;

— четвертий тиждень — робота в округах.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛОЦЬ.

м. Київ  
27 січня 1993 року.

## Багато хто вважає за краще триматися за димар

Нотатки з прес-конференції Л. Кучми, приуроченої 100 дням з початку діяльності нового уряду

Сто днів — час безперечно невеликий. Якщо оцінювати мірками Великої Історії. Але за мірками сьогодення — часу економічних катаклізмів, політичних струсів — сто днів тривог і надій, розчарувань і зрушень — це вічність.

Під впливом багатьох чинників, які з'явилися за ці сто днів, Прем'єр не змінив ні своїх намірів, ні своїх методів, ні свого кредо. Так, уряд Л. Кучми — це уряд-камікадзе. Основне завдання — зупинити спад виробництва. Зупинити. Про піднесення поки що й мови не може бути.

На відміну від законів фізики, де сила вимірюється масою, перемноженою на постійну величину (константу), сила розвалу економіки залежить не від постійних множників, а величин, які й самі зростають. Від маси розірваних економічних зв'язків, зруйнованих структур управління державним сектором виробництва, відсутності механізмів, які б приводили в дію закони, тощо. А пере-

Л. Кучма запрошував у свою команду, вважаючи за краще триматися за димар свого підприємства. Своя сирочка ближче до тіла. А критикувати новий уряд — це за ними не забориться. Вказувати і критикувати спокійно було краще, вигідніше й затишніше працювати засукаючи рукави.

Україна може вийти з кризи, поклавшись тільки на власні сили, тільки на свій талановитий народ — це своє кредо, про яке Прем'єр заявив у програмній промові, на даному етапі він це більше посилює. Ніякі заборонданам не допоможуть. Пора вже обличити це гасло Остапа Бендера і не літати в рожевих хмарах. Нашу грешну землю врятує тільки жор-

стка єдина вертикаль управління державою, яка відкрить структуру управління, насамперед, державною власністю. Державний сектор економіки має працювати на інтереси України, а не на інтерес колективні та їхніх керівників. Водночас, якщо не з'явиться в Україні середній клас підприємців, бізнесменів, то вийти буде важко.

Не треба лякатися виразу «жорстка вертикаль управління» і одразу посылитися на Сталіна, Пліночуга та інших подібних «ялівців». Варто поглянути на сьогоденний Білорусь, на рівень життя в наших північних сусідах, де вдалося зберегти жорстку структуру управління державним сектором.

Л. Кучма підкреслює, що сьогодення більш-менш пристойне життя білорусів ґрунтується на двох чинниках: вони не розвалили структуру управління державним сектором і своєрідно розв'язують кадрові проблеми — більш як 50 керівників підприємств союзного підпорядкування, які звільнилися з Білорусії, тоді, коли їм щось давали зверху, замінили на людей нової формції — підприємливих риночників. У даному випадку сталінська твердість проявилася у тому, що білоруси швидко втіли в життя безсмертне гасло вождя всіх народів: «Кадри вирішують усе».

Не відступив Прем'єр і від того свого програмного твердження, що нам не обійтися без інтеграції в економіку колишніх республік СРСР. Точніше, без тих економічних зв'язків, які були налагоджені раніше. Структурно економіку України за день не перебудувати. За місяць чи рік також. А механізм має працювати.

Леонід БРОВЧЕНКО.

Продиктовано в номер

## РОГАТИЙ ВОЖДЬ. НАШІ МАЛЯРИ ТА ЇХНІЙ СКУЛЬПТОР

## ВІЗИТ ПОСЛА

28 січня до Криму з офіційним візитом прибув Надзвичайний і Повноважний Посол Сполучених Штатів Америки в Україні Роман Поладюк. На сімферопольському залізничному вокзалі його зустріли представники Ради Міністрів Криму, а також українська громадськість з державними прапорами України. В короткому інтерв'ю журналістам Роман Поладюк повідомив, що він приїхав познайомитися з Кримом, політичною ситуацією на півострові, з життям та побуту кримчан.

Після приїзду Р. Поладюка на вокзалі його оточили «штовп» у 15 чоловік. Люди з цього наповню викрикували антиукраїнські гасла, говорили, що Крим «є складовою частиною Російської держави». Посол на це ніяк не реагував.

Потім Роман Поладюк зустрівся з керівництвом Ради Міністрів Криму, у Верховній Раді Криму має дружню розмову з Головою Верховної Ради Криму Миколою Багровим.

Після обідньої їди Поладюк зустрівся зі студентами і викладачами. 29 січня посол планує побувати на об'єднаному Чорноморському флоті, зустрітися з командувачем, а також з командувачем військово-морських сил України, з керівництвом і громадськістю Севастополя.

## КОМАНДУЮЧИЙ ОБ'ЄДНАНИМ ЧФ ПРИБУВ ДО СЕВАСТОПОЛЯ

27 січня пізно ввечері до Севастополя прибув командуючий об'єднаним ЧФ віцеадмірал Едуард Балтін. ЧФ віцеадмірал Едуард Балтін. На військовому аеродромі Кача його зустріли представники командувача та військової ради флоту, а також Надзвичайний і Повноважний Посол Російської Федерації в Україні Леонід Смілков, який зараз перебуває в Криму.

Напередодні Едуард Балтін прилетів із Москви до Києва, відрекомандувався головнокомандуючому Збройним Силам України, Президенту України Л. Кравчуку і Міністру оборони України генерал-полковнику Костянтину Морозову.

У Севастополі новий командуючий розмовляв на кораблі управління об'єднаного Чорноморського флоту «Ангара».

## ДІЄ СПІЛКА ПІДПРИЄМЦІВ БУКОВИНИ

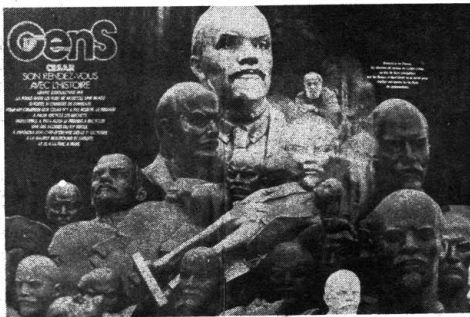
У Чернівцях відбулася перша конференція підприємців області. В ній взяли участь ті, хто пробує свої сили в бізнесі, розвиває недержавний сектор економіки. А це вже помітний провісник серед населення краю — підприємців, які займаються понад 30 тисяч осіб. Показово, що значна їх частка прилучилася до випуску товарів ширяжиків. Краще з цього доробку було продемонстровано на виставці. Більшість виробів з цієї експозиції одразу була розкуплена. На конференції прийнято програму розвитку підприємництва, а також утворено Спілку підприємців Буковини. Очолює її директор Чернівецької філії «Західкоопбанку» кандидат фізико-математичних наук Ігор Іванів.

## НАДВЕЧІР ГІДРА ЗДОХЛА

Щойно відбулася сесія Дніпропетровської міськради. Зранку її пікетували кілька чоловік позного віку з плакатами, на яких було написано, що, «живе гідра капіталізму». Але рішення, прийняте сесією надвечір того ж дня, нагадувало, напевно, про комунальні депутати, запровадили у місті безплатний [для всіх] проїзд у громадському транспорті.

## А «ЗАЙЦІ» ВИМРУТЬ!

Принаймні у Полтаві, після того, як у машинах троллейбусного парку знову запровадили контролерів. Поки що — у години «пік», але з часом — постійно. Відправляючи кошти на їх утримання, в управлінні з'ясували, що збитки від безбілетних пасажирів такі біліш.



Пам'ять

## ВОНИ ВІРЯТЬ В СОЦІАЛІЗМ

27 січня в Будинку культури київського заводу «Арсенал» — відбулися урочисті збори, присвячені 75-й річниці Січневого повстання. Пролунали звернення до майже 300 ветеранів, серед яких важко було віднайти когось молодшого за шістдесят, заступника голови політ-ради Соцпартії Адама Мартинюка: «...Юнаки та дівчата, котрі не зрадили своїх батьків!.. Ви й сьогодні — гроза наших правителів!..»

Керував зборами голова ради ветеранів війни та праці «Арсеналу» Георгій Калиниченко. Присутні переглянули фільм про досягнення заводу, вислухали промову відповідального секретаря Товариства «Знання» Антона Бондаренка, інших гостей. Знову — про мудрість вождя, про зраду Центральної Ради, нових демократів, образи державної символіки України, образи президентів Росії (розвалив Союз) та України. І — бажання ре-

## Не смішно

У Полтаві війна з пам'ятником Леніну триває вже два роки. Першу його облили червоною фарбою, потім спробували підпалити, а діями міліції вночі затримала таких собі панів Педченко та Калініна (історичне прізвище, правда!), котрі перефарбували постамент у білий колір. Затримані вважають, що чинили політичну акцію. Звісно, легко воювати з безпосереднім пам'ятником. Але Зеленобудів доведеться платити за реставрацію постаменту 60 тисяч карбованців.

Війна докотилася й до райцентрів. У місті Ватутіно на Черкащині хтось (теж вночі) прилаштував вождіві пролетаріату залізні роги й облив червоною фарбою торс.

А от знаменитий французький скульптор Сезар змігся перевести поваленим пам'ятник Леніну з Росії до Франції — усього 50 скульптур. І заходився монтувати їх заворуток. Пам'ятник, який він бачить на знімку з журналу «Пари матч», очевидно, став гордістю Сезара.

Лідія ТИТАРЕНКО, Григорій ГРИНЬ.

## Офіційно

## ПРОКУРОРИ ВЧАТЬСЯ

У Генеральній прокуратурі України проведено навчально-методичний семінар з питань участі прокурорів у цивільному та арбитражному судочинстві. До участі в його роботі було запрошено працівників прокуратури різних рівнів. У своїй доповіді заступник Генерального прокурора України В. Дашко наголосив, що з часу введення в дію Закону «Про прокуратуру» прокурорами набуто певного досвіду, що посилило гарантії дотримання законності при винесенні судових рішень, зокрема у сфері економіки, сприяло стабілізації та зміцненню господарських зв'язків, забезпечило ефективне усунення порушень з боку господарських структур та органів державного управління.

На семінарі виступили також голова Комісії ВР України з питань економічної реформи В. Пилипчук, голова Міжнародного комісійного арбитражного суду при Торгово-промисловій палаті України І. Побочко, видатні правники Верховного Суду і Вищого арбитражного суду України, МЗС та інших державних органів.

П. ШУМСЬКИЙ, начальник відділу Генпрокуратури України.

## Знай наших!

## КОЛИ ДІДДЕМОСЯ СВОЇХ ФІЛЬМІВ?

За останні роки в кінотеатрах колишнього СРСР поменшало хороших фільмів. От і зорієнтувалися спритні ділки кінобізнесу. Вони організували в ялтинському готелі «Ялта» міжнародний кінофестиваль, на якому представлені в основному американські фільми. Спостерігачі стверджують, що одна половина фільмів «жівих», друга продовжує секс і все ж кіноринок має неабиякий успіх. Переважно більшість фільмів відібрали представники кінопрокату Києва, Москви, Скатеринбурга, Владивостока, Талліна, Мінська.

Олександр ПІЛАТ. Республіка Крим.

## До річ

## РОЗКРУЧУЮТЬ «РОТОР»

Черкаська обласна прокуратура за виявленням фактів зловживань і безгосподарності на напівовоєдино-роєднанні «Ротор», оголошеному добре відомим Алімом Чабановим, порушила кримінальну справу і веде слідство.

Наш кор.

ваншу: «Буде й на нашій вулиці свято!» Закінчив свій виступ заступник голови політбюро ЦПУ словами «вождя всіх часів і народів»: «Надше дельт правое, враг будет разбит, победа будет за нами!» А Емілія Ярова, співголова Союзу комуністів України, повідомляла, що готується відновити конференцію КПУ. І закликала створювати організації.

Костянтин ПАРИШКУРА.

## «ЖОВТО-СИНІ ЗНАМЕНА ЗАМАЙОРИЛИ ПІД КРУТАМИ ЗНОВ»

29 січня виповнюється 75 років з тих прі, як 300 юнків київських патріотів, у ході захисту столиці України, прийняли нерівний бій з більшовиками під станцією Курти на Чернігівщині. Барато їх, недосвідчених гімназистів, студентів, курсантів, полягли у тому бою.

Громадські й політичні ор-

ганізації спільно з держадміністраціями Києва та Чернігова планують відзначити цю дату 30 січня. Тож завтра о 12.30 пройдуєт панахида й мітинг на місці бою під Крутами (електричка з Києва у напрямку Хутора Михайлівського відходить о 9.35). Панахида на місці поховання загинув юнаків

(Аскольдова могила) у Києві розпочнеться о 10 годині ранку, а о півдні відбудеться мітинг на майдані Незалежності. Це акція столичного Руху. А Союз української молоді (СУМ) планує вшанувати пам'ять героїв на Замковій горі о 17.30.

Олена ГАЛАДЖІЙ.

## Митниця

## ЧЕРГ НЕМА

КПП «ЧОП». Заступник начальника Чопської митниці Ю. Біба повідомив: черги, перед шлагбаумом нема. З введенням нових митних правил потік бажаних перетнути українсько-угорський кордон зменшився. Отож для проїзду потрібно подолати більше 10 хвилин. Немає затримок і для вантажних машин.

КПП «ЖУРГОРОД». Тут проїзд туристів і приватних осіб до Чехії, Словаччини та Польщі (транзитом) тимчасово припинено. Кордон відкритий лиш з тих, хто їде у службових

правах. Черг нема. Приватні особи можуть скористатися п'ятима рейсовими автобусами, то так перетинають кордон без затримки. Дозволено також виїзд у загради країни для людей, які поспішає на похорон, весілля тощо. З вантажними — складніше. 27 січня їх тут стояло 105. Заступник начальника митниці М. Грицько сказав, що їм для проїзду КПП треба 5—7 годин.

КПП «ПОРУБЕ». Якщо тоді у цей час тут збиралося до 200—300 автобусів, то зараз — лише 9—10. Те саме —

## Курйози

## ОНІМЕЧИЛИ

Як відомо, на Херсонщині має переселитися 100 тисяч «радянських» німців. Прийняти їх готуються, зокрема, у Нововоронівському районі, про що добре знають місцеві жителі. Слово «німець» стало їм символічно певних сподівань. Нещодавно це

слово спричинилося до курйозного випадку. Працівник дитсадка з радгоспу «Поневр» Катерина Калюка, отримавши паспорт з відміткою про громадянство, угляділа там слово... так-так — «німець»!

Німка кинула до паспортного столу виправляти

помилку, адже вона — українка. А за хвилину зміявся весь кабінет: виявилось, що у паспорті значився просто підпис начальника паспортного столу Нововоронівського РВВС Любові Микитівни Німець.

Іван КАЛИНИЧЕНКО. Херсонська область.

## Реалії

## ЖИТТЯ ЗА БЕНЗИН

В одному із сіл Канівського району сталася трагедія — поїзничий життя самогубством підпалити свій хліпець. Сергієві був рік, коли помер батько. І мати, росла доньку, стала жити. Слово «німець» стало їм символічно певних сподівань. Нещодавно це

подарств, бо мати тяжко заворіла. Вночі трапився приступ хвороби, і хліпець побіг телефонувати до Канева, щоб виникли «швидкої допомоги». Та йому вичлило пояснити, що бензину немає і допомогти не буде. Тоді він кинувся шукати

машину, щоб відвезти матір до лікарні, та де там... Прийшов додому у відрі, а тут мати лежить. Сергієві здалося, що вона померла, і він взяв машину й поїхав. Вранці мати, прокинувшись, знайшла свою дитину мертвою... І в тиші вона стала везти до лікарні, сина поховала. А який у «швидкої» був бензин?

Наталія БАРЧАН.



# ПОСПІШИЛИ ВИ, БАТЕЧКУ СТАСЕ!

## Характери

Марина вчилася на економіста у Київському інституті народного господарства. А це непадалік кіностудії імені Довженка.

От жінка йшла Марина позв кіностудію і думала собі про економіку — а про що ще може думати першокурсниця, якій не сповнилося вісімнадцять років?

А навістрі рухався кінорежисер Станіслав Клименко і думав так: «Ось іде ідеальна українська з блакитними очима, саме те, що мені зараз треба!».

О, як він жорстко помилявся в це мить!

Марина не була українкою. Більше того, вона була майже московичкою — за родом і племенем.

Але Стас Клименко — не з тих, хто відступав. Якщо йому для фільму потрібен український, так би мовити, типаж, Клименко цей типаж знайде хоч в Африці.

І Марина Могилевська зіграла у його фільмі «Камінина душа» головну роль. Фільм був

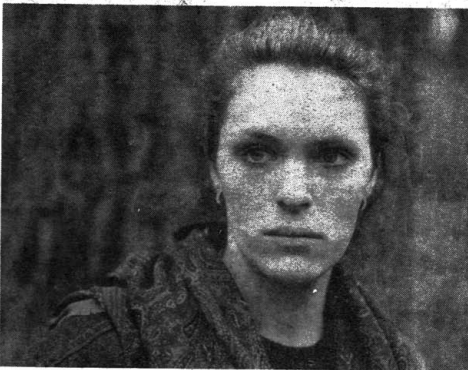
хороший, і роль була хороша, але Клименко вирішив довести публіці, що його вибір актриси на роль був не просто його особистим вибором, а чимось більшим — згодом Марина зіграла у нього першу любов Тараса Шевченка...

Це взагалі надзвичайно цікава річ — як у кіно вибирають «свого». Марина грала у фільмах кіпрсько-ліванських і німецько-українських, а остання її робота була на «Беларусьфільмі», у картині Б. Зайцева «Гладіатор за найомом». На тій же студії її затверджено на нову роль в іншому фільмі.

Правда, у нас, вдома, щось перестали запрошувати.

Не кожен, хто їде тобто назустріч поблизу кіностудії — Стас Клименко.

За оці кілька літ вона знялася у головних ролях у дюжину фільмів. А ще — закінчила інститут народного господарства. Хотіла вступити до театрального інституту — не прийняли. Раніше, кажуть, треба було приходити.



Хто ж знає!

Ото якби Клименко, перш ніж пропонувати роль, запитав: а ти закінчила спеціальний курс? Ні? То йди закінчи, а потім поговоримо!

Але він так не зробив.

Ох, поспішили ви, батечку

Стасе!

Віталій ЖЕЖЕРА.

На фото Віталія ЗАПОРОЖЧЕНКА: Марина МОГИЛЕВСЬКА.

## Курйози

## МУЗИЧНИЙ ДУШ ДЛЯ ЧИНОВНИКІВ

Працівники Кривоозерської районної державної адміністрації в один із днів, перш ніж приступити до роботи, потрапили під своєрідний музичний душ. Вранці перед їхнім адміністративним будинком протягом 10 хвилин лунали акорди... траурного маршу.

У такий спосіб, повідомила миколаївська обласна газета «Радянське Прибужжя», п'ятеро працівників районного будинку культури — Федір Брагар, Микола Погоніч, Василь Ляховський, Ігор Греневич та Ігор Вуйко — виявили протест проти, як на їхню думку, незаконних дій завідувача райвідділом культури Івана Бондаренка. Вони полягають у тому, вважають музиканти, що той безпідставно звільняє та перемищає працівників культури і взагалі є випадковою людиною у їхній сфері. Плакат-завернення до представника Президента в районі Івана Рябого містить вимогу, аби той позбавив їх отакого керівництва.

Прокорур району Сергій Поліщук прокоментував оту унікальну подію, наважко якій знялося немало галасу, так:

— Кримінальної справи щодо «виступу» музикантів не порушувалося. Протизаконних дій слідчі органи тут не вбачають. А що стосується поновлення на роботі звільнених працівників культури, то це вирішуватиме суд. Слідство в цьому питанні триває.

Георгій ВОРОТНЮК.

Миколаїв.

## Щось новеньке

## Є ІДЕЯ? ОТРИМАЙТЕ ПАТЕНТ

Одним із найважливіших кроків до становлення державності України є розвиток інтелектуального потенціалу її народу. Саме заради цього створено Український фонд активізації масової творчості (УФАМТ) — громадська організація, аналогів якої немає ні в країні ні в світі. Він має на меті інформаційну, економічну, правову і моральну підтримку авторів будь-яких ідей — науково-технічних, соціально-економічних тощо. Під ідеєю розуміємо усі види інтелектуальної власності, виключаючи і ті, які в майбутньому можуть бути предметом авторського і патентного права.

Є чимало талановитих людей, яких час од часу спадають на думку величезні ідеї. Але з різних причин (брак досвіду або відповідної освіти, невміння доводити почату справу до кінця, непрактичність, незнання своїх прав, неспроможність протистояти бюрократам, зрештою звичайна сором'язли-

вість та інше) ці ідеї вмирають нездійсненими. Тому одна з цілей УФАМТ — шукати таких людей, підтримувати їх юридично, фінансово, матеріально, виступати в ролі консультантів, експертів, допомогати реалізувати кожну ідею, виконувати креслення, технологічні розробки, розмішувати замовлення на підприємствах.

УФАМТ розробив і погодив з Міністерством юстиції процедуру реєстрації інтелектуальної власності (ідей), яка використовує нотаріальні дії, забезпечуючи фіксацію авторства і пріоритету. Попереднє авторське право на ідею охороняється авторською довідкою УФАМТ. Патент УФАМТ на ідею визнає усі права на захист авторських та майнових прав згідно з чинним законодавством.

Отже, кожна людина, яка має ідею, може звертатись

до УФАМТ, стати його членом і одержати підтримку. При реєстрації ідеї автор, у рій же заявляє, може висловити своє бажання стати членом УФАМТ. У цьому випадку кошти на першу реєстрацію розкладаються як вступний внесок, автор стає членом УФАМТ і таким чином користуватись його захистом і підтримкою. Вступний внесок складає 500 крб., для колективних членів-організацій — 15000 крб. Від сплати грошового членського внеску звільнені діти, учні, студенти та інваліди. Правління Фонду сподівається також на підтримку підприємств та організацій усіх форм власності, а також співпрацю на комерційних засадах.

У цьому ж номері подається реклама, якою УФАМТ розпочинає реєстрацію ідей. Запрошуємо всіх до інтелектуальної співпраці.

Микола ЄРМОШЕНКО,  
президент УФАМТ.

## КРИМЧАНАМ— ПРО УКРАЇНУ

### Виставки

Виставка «75 років Українській Народній Республіці», яка щойно відкрилася у Сімферопольському гарнізонному Будинку офіцерів, перевершила всі сподівання. Незважаючи на несприятливу афішу при вході до Будинку офіцерів, сюди йдуть і йдуть люди.

Така виставка в Криму — своєрідна явище. Вперше за багато десятиліть кримчани знають правду про Українську рідну Республіку. Особливий інтерес у присутніх викликають розділи «Збройні сили України: етапи вічного походу», «Німці

в Україні», «Українізація війська», «Більшовицько-українська війна». Демонструються всі чотири універсали Центральної Ради, рідкісні знімки членів Українського військового генерального комітету, відозви до народу Центральної Ради. Ніхто не проминає фотокопії протоколу засідання Раднаркму Росії від 5 грудня 1917 року, підписаного Леніним, з підкресленою фразою «...считать Раду в состоянии войны с нами».

Влаштували виставку державний центр «Український дім», Кримські відділення Спільних офіцерів України, «Прогресі», мале підприємство «Ялтинський екоцентр» і Сімферопольський гарнізонний Будинок офіцерів. Значний особистий внесок в організації виставки зробив голова Кримського відділення Спільних офіцерів України, в. о. начальника кафедри українознавства Сімферопольського вищого військово-будівельного училища підполковник Сергій Литвин.

Олександр ПЛАТ.

## КЛІЄНТ ДОЗРІВ

У майстернях літучально-трудового профікторію міста Комсомольська виготовляють культиватори «Плай». Бураківники колгоспу імені Свердлова Кременчуцького району заздують тепер клієнтам ЛТП добрим словом, бо серійний випуск таких землеробних знарядь на заводах ще тільки планується.

Григорій ГРИНЬ.

Полтавська область.

## Коротко

## ГВАРДІЙЦІВ ВИВЕЛИ ЗА МІСТО...

На черговому засіданні ради Конгресу національно-демократичних сил Волинської області стурбованість викликала інформація голови Луцької міської організації Спільних офіцерів України Миколи Кінаша про незадовільне розміщення і комплектування національної гвардії, яка знаходиться за 40 кілометрів від обласного центру. Наголошувалося, що є сили, які намагаються зробити все для того, щоб не допустити розташування батальйону гвардійців у Луцьку. А національна гвардія могла б нести оперативну патрульну службу, стати в будівлю час на захист правопорядку в обласному центрі.

Богдан БЕРЕКЕТА.

## ЗА ТЕПЛО— ПОДЯКА ТЕПЛА

У Києві Чернігівщина не тільки скаржиться... Жителі будинку № 21 з вулиці Паризької Комуні, що у Шортці, надіслали подяку Голові Верховної Ради І. Плющу за газифікацію їхніх осель. Вони вважають, що у цьому є частина заслуги парламенту. Так це чи не так, але, попри мінімісти труднощі і негаразди, в області підвищились темпи газифікації населених пунктів, збудовано 5624 квартири, що на 600 більше, ніж попереднього року.

Сергій ПАВЛЕНКО.

## ПОГОДА

29—30 січня в Україні подекуди невеликий сніг, на дорогах ожеледця, вітер переважно північно-західний, 7—12 метрів на секунду. Температура вдень 5—12, вночі 13—18, при проясненнях подекуди 20—25 градусів морозу.

По Київській області сьогодні «ядни» подекуди невеликий сніг, вітер північно-західний, 7—12 метрів на секунду. Температура 5—9 градусів морозу.



Фото Леоніда ПІДЛУЖНОГО.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## ПРО АДВОКАТУРУ

## Стаття 1. Адвокатура України та її завдання

Адвокатура України є добровільною професією громадян, покликана згідно з Конституцією України сприяти захисту прав, свобод та представити законні інтереси громадян, осіб без громадянства, юридичних осіб, подавати їм іншу юридичну допомогу.

## Стаття 2. Адвокат

Адвокатом може бути громадянин України, який має вищу юридичну освіту, стаж роботи за спеціальністю юриста або помічника адвоката не менше двох років, склав кваліфікаційні іспити, одержав свідоцтво про право на заняття адвокатською діяльністю та прийняв Присягу адвоката України.

Адвокат не може працювати в суді, прокуратурі, державному нотаріаті, органах внутрішніх справ, службі безпеки, державному управління. Адвокатом не може бути особа, яка має судимість.

## Стаття 3. Правове регулювання діяльності адвокатури

Діяльність адвокатури регулюється Конституцією України, цим Законом, іншими законодавчими актами України і статутами адвокатських об'єднань.

## Стаття 4. Принципи та організаційні форми діяльності адвокатури

Адвокатура України здійснює свою діяльність на принципах верховенства закону, незалежності, демократизму, гуманізму і конфіденційності.

Адвокат має право займатися адвокатською діяльністю індивідуально, відкрити своє адвокатське бюро, об'єднуватися з іншими адвокатами в колегії, адвокатські фірми, контори та інші адвокатські об'єднання, які діють відповідно до цього Закону та статутів адвокатських об'єднань.

Адвокатські об'єднання діють на засадах добровільності, самоврядування, колегіальності та гласності. Реєстрація адвокатських об'єднань проводиться у Міністерстві юстиції України в порядку, визначеному Кабінетом міністрів України. Адвокатські об'єднання письмово повідомляють місцеві органи влади про свою реєстрацію, а адвокати — про одержання свідоцтва на право займатися адвокатською діяльністю.

Порядок утворення, діяльності, реорганізації та ліквідації адвокатських об'єднань, структура, штати, функції, порядок витрачання коштів, права та обов'язки керівних органів, порядок їх виборів та інші питання, що належать до їх діяльності, регулюються статутами відповідних об'єднань.

Адвокатське бюро, колегія, фірма, контора та інші адвокатські об'єднання є юридичними особами. Адвокати та адвокатські об'єднання відкривають розрахункові та інші рахунки в банках на території України, а у встановленому чинним законодавством порядку — і в іноземних банках, мають печатку і штамп із своїм найменуванням.

## Стаття 5. Види адвокатської діяльності

Адвокати дають консультації та роз'яснення з юридичних питань, усні і письмові довідки щодо законодавства; складають заяви, скарги та інші документи правового характеру; по-свідчують копії документів

у справах, які вони ведуть; здійснюють представництво в суді, інших державних органах, перед громадськими та юридичними особами; подають юридичну допомогу підприємствам, установам, організаціям; здійснюють правове забезпечення підприємницької та зовнішньоекономічної діяльності громадян і юридичних осіб; виконують свої обов'язки відповідно до кримінально-процесуального законодавства у процесі дізнання та попереднього слідства.

Адвокат може здійснювати й інші види юридичної допомоги, передбачені законодавством.

## Стаття 6. Професійні права адвоката

При здійсненні професійної діяльності адвокат має право: представляти і захищати права та інтереси громадян і юридичних осіб за їх дорученням у всіх органах, підприємствах, установах і організаціях, до компетенції яких входить вирішення відповідних питань;

збирати відомості про факти, які можуть бути використані як докази в цивільних, господарських, кримінальних справах і справах про адміністративні правопорушення, зокрема: запитувати і отримувати документи або їх копії від підприємств, установ, організацій, об'єднань, а від громадян — за їх згодою;

ознайомлюватися з підприємствами, в установах і організаціях, необхідними для виконання доручення документами і матеріалами, за винятком тих, таємниця яких охороняється законом; отримувати письмові висновки фахівців з питань, що потребують спеціальних знань;

застосовувати науково-технічні засоби відповідно до чинного законодавства; доповідати клопотання і скарги на прийомі у посадових осіб та відповідно до закону одержувати від них письмові мотивовані відповіді на ці клопотання і скарги; брати присутність при розгляді своїх клопотань і скарг на засіданнях колегіальних органів і давати пояснення про суті клопотань і скарг; виконувати інші дії, передбачені законодавством.

## Стаття 7. Обов'язки адвоката

При здійсненні своїх професійних обов'язків адвокат зобов'язаний неухильно додержуватися вимог чинного законодавства, використовувати всі передбачені законом засоби захисту прав і законних інтересів громадян та юридичних осіб і не має права використовувати свої повноваження на шкоду особі, в інтересах якої прийняв доручення, та відмовитися від прийнятого на себе захисту підозрюваного, обвинуваченого, підсудного.

Адвокат не має права прийняти доручення про подання юридичної допомоги у випадках, коли він у даній справі подає або раніше подавав юридичну допомогу особам, інтереси яких суперечать інтересам особи, що звернулася за проханням про ведення справи, або брав участь як слідчий, особа, що провадила дізнання, прокурор, громадський обвинувач, суддя, секретар судового засідання, експерт, спеціаліст, представник потерпілого, цивільний позивач, цивільний відповідач, свідок, перекладач, понятий, а також, коли в розслідуванні або розгляді справи бере участь посадова особа, з

якою адвокат перебуває в родинних стосунках.

## Стаття 8. Помічник адвоката

Адвокат може мати помічника або кількох помічників із числа осіб, які мають вищу юридичну освіту. Умови роботи визначаються контрактом між адвокатом (адвокатським об'єднанням) і помічником адвоката з додержанням законодавства про працю.

Помічник адвоката може виконувати доручення у справах, які знаходяться у провадженні адвоката, крім тих, що належать до процесуальних повноважень останнього.

Не можуть бути помічниками адвоката особи, вказані в частині другій статті 2 цього Закону.

## Стаття 9. Адвокатська таємниця

Адвокат зобов'язаний зберігати адвокатську таємницю. Предметом адвокатської таємниці є питання, з яких громадянин або юридична особа зверталася до адвоката, суть консультацій, порад, роз'яснень та інших відомостей, одержаних адвокатом при здійсненні своїх професійних обов'язків.

Дані попереднього слідства, які стали відомі адвокату у зв'язку з виконанням своїх професійних обов'язків, можуть бути розголошені тільки з дозволу слідчого або прокурора. Адвокати, винні у розголошенні відомостей попереднього слідства, несуть відповідальність згідно з чинним законодавством.

Адвокату, помічнику адвоката, посадовим особам адвокатських об'єднань забороняється розголошувати відомості, що становлять предмет адвокатської таємниці, і використовувати їх у своїх інтересах або в інтересах третіх осіб.

## Стаття 10. Гарантії адвокатської діяльності

Професійні права, честь і гідність адвоката охороняються законом. Забороняється будь-яке втручання в адвокатську діяльність, вимагання від адвоката, його помічника, посадових осіб і технічних працівників адвокатських об'єднань відомостей, що становлять адвокатську таємницю. З цих питань вони не можуть бути допитані як свідки.

Документи, пов'язані з виконанням адвокатом доручення, не підлягають огляду, розголошенню чи вилученню без його згоди. Забороняється прослуховування телефонних розмов адвокатів у зв'язку з оперативно-розшуковою діяльністю без санкції Генерального прокурора України, його заступників, прокурорів Республіки Крим, області, міста Києва.

Не може бути внесено подання органом дізнання, слідчим, прокурором, а також внесено окрему ухвалу суду щодо правової позиції адвоката у справі.

Адвокату гарантується рівність прав з іншими учасниками процесу.

Кримінальна справа проти адвоката може бути порушена тільки Генеральним прокурором України, його заступниками, прокурорами Республіки Крим, області, міста Києва. Адвоката не можна притягнути до кримінальної, матеріальної та іншої відповідальності або погрожувати їй застосуванням у зв'язку з поданням юридичної допомоги громадянам та організаціям згідно з законом.

## Стаття 11. Соціальні пра-

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ  
ПРО ПОРЯДОК ВВЕДЕННЯ В ДІЮ  
ЗАКОНУ УКРАЇНИ «ПРО АДВОКАТУРУ»

Верховна Рада України постановляє:

1. Ввести в дію Закон України «Про адвокатуру» з 1 лютого 1993 року.
2. Встановити, що свідоцтва на право заняття адвокатською діяльністю видаються без складання кваліфікаційних іспитів особам, які на день прийняття цієї постанови є членами колегій адвокатів або мають ліцензію на здійснення юридичної практики чи працюють за ліцензіями, виданими підприємцями — юридичним особам.
3. Доручити Кабінету Міністрів України до 15 січня 1992 року:

розробити та подати на затвердження Президентові України проекти Положення про кваліфікаційно-дисциплінарну комісію адвокатури та

Положення про Вищу кваліфікаційну комісію адвокатури;

внести пропозиції про приведення чинного законодавства у відповідність з цим Законом;

привести рішення Уряду у відповідність з цим Законом.

4. Визнати такими, що втратили чинність з 1 лютого 1993 року, Положення про адвокатуру Української РСР і Закон Української РСР «Про затвердження Положення про адвокатуру Української РСР» від 31 жовтня 1980 року.

Голова Верховної  
Ради України  
І. ПЛЮЩ

м. Київ  
19 грудня 1992 року

## ва адвоката та його помічника

Адвокат та його помічник користуються правом на відпустку та на всі види допомоги по державному соціальному страхуванню.

Внески на державне соціальне страхування сплачуються адвокатом та його помічником на рівні осіб, які займаються діяльністю, заснованою на особистій власності фізичної особи та виключно на її праці.

Призначення і виплата адвокату та його помічнику допомоги і пенсії по державному соціальному страхуванню проводиться відповідно до законодавства про соціальне страхування і соціальне забезпечення.

## Стаття 12. Оплата праці адвоката та його помічника

Оплата праці адвоката здійснюється на підставі угоди між громадянином чи юридичною особою і адвокатським об'єднанням чи адвокатом.

У разі участі адвоката у кримінальній справі за призначенням та при звільненні громадянина від оплати юридичної допомоги через його малозабезпеченість оплата праці адвоката здійснюється за рахунок держави в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України. Порядок призначення адвоката для подання юридичної допомоги громадянам визначається кримінально-процесуальним законодавством.

Якщо договір розривається достроково, оплата праці адвоката проводиться за фактично виконану роботу. У разі невиконання вимог громадянина або юридичної особи, які уклали договір з адвокатом чи з адвокатським об'єднанням, внесена плата повертається їм повністю або частково, а при виникненні спору — за рішенням суду.

Порядок оплати праці помічника адвоката визначається угодою між ним та адвокатом чи адвокатським об'єднанням. Заробітна плата помічника адвоката не може бути нижчою від встановленого державою мінімального розміру заробітної плати.

## Стаття 13. Кваліфікаційно-дисциплінарні комісії адвокатури та їх повноваження

Для визначення рівня професійних знань осіб, які мають намір займатися адвокатською діяльністю, вирішення питань про дисциплінарну відповідальність адвокатів у Республіці Крим, об-

ластях, містах Києві та Севастополі створюються строком на 3 роки кваліфікаційно-дисциплінарні комісії адвокатури. Ці комісії створюються складі двох палат — атестаційної та дисциплінарної.

Формування кваліфікаційно-дисциплінарних комісій адвокатури та організаційне забезпечення їх діяльності покладається на Ряду Міністрів Республіки Крим, області та Київську і Севастопольську міські Ради народних депутатів.

Атестаційна палата створюється у складі 11 її членів, до якої входять 4 адвокати. 4 судді та по одному представнику від Ради Міністрів Республіки Крим, області, Київської і Севастопольської міської державної адміністрації, відділення Співки адвокатів України.

Рішення про видачу свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю або про відмову у видачі свідоцтва приймається відкритим голосуванням, більшістю голосів від загальної кількості членів палати. Особа, яка не складала кваліфікаційні іспити, має право складати їх повторно через рік.

Дисциплінарна палата утворюється у складі 9 членів, до якої входять 5 адвокатів. 2 судді, по одному представнику від управління юстиції, Ради Міністрів Республіки Крим, області, Київської і Севастопольської міської державної адміністрації, відділення Співки адвокатів України. Рішення про притягнення адвоката до дисциплінарної відповідальності приймається відкритим голосуванням двома третинами голосів від загальної кількості членів палати.

У роботі кваліфікаційно-дисциплінарної комісії з правом дорадчого голосу можуть брати участь член-юристи та народні депутати. Рішення про відмову у видачі свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю або на притягнення адвоката до дисциплінарної відповідальності можуть бути оскаржені до Вищої кваліфікаційної комісії адвокатури.

Порядок організації і діяльності кваліфікаційно-дисциплінарної комісії визнача-

(Закінчення на 7-й стор.).



## ЗАКОН УКРАЇНИ

## ПРО АДВОКАТУРУ

(Закінчення.  
Початок на 6-й стор.).

ється Положенням про неї, що затверджується Президентом України.

**Стаття 14. Вища кваліфікаційна комісія адвокатів**

Вища кваліфікаційна комісія адвокатів розглядає скарги на рішення кваліфікаційно-дисциплінарних комісій. Вона має право скасовувати або змінювати рішення кваліфікаційно-дисциплінарних комісій.

Вища кваліфікаційна комісія адвокатів утворюється при Кабінеті Міністрів України. До складу Вищої кваліфікаційної комісії адвокатів входять по одному представнику від кожної кваліфікаційно-дисциплінарної комісії адвокатів, Верховного Суду України, Міністерства юстиції України, Спілки адвокатів України.

Порядок діяльності Вищої кваліфікаційної комісії адвокатів регулюється Законом про неї, що затверджується Президентом України.

**Стаття 15. Присяга адвоката України**

При видачі кваліфікаційно-дисциплінарною комісією адвокатури свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю особа, якій вручено це свідоцтво, приймає Присягу адвоката України такого змісту:

**ПРИСЯГА****адвоката України**

Я, беручи на себе обов'язки адвоката, урочисто клянусь: у своїй професійній діяльності суворо дотримуватися законодавства України, міжнародних актів про права і свободи людини, правил адвокатської етики, з високою громадською відповідальністю виконувати покладені на мене обов'язки, бути завжди справедливим і принциповим, чесним і уважним до людей, суворо зберігати адвокатську таємницю, всюди і завжди берегти чистоту звання адвоката, бути вірним Присязі.

Адвокат  
(прізвище та ініціали)  
«...» 19... року

**Стаття 16. Дисциплінарна відповідальність адвоката**

За порушення вимог цього

Закону, інших актів законодавства України, що регулюють діяльність адвокатури, Присяги адвоката України рішеннями дисциплінарної палати кваліфікаційно-дисциплінарної комісії до адвоката можуть бути застосовані такі дисциплінарні стягнення:

попередження;

зупинення дії свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю на строк до одного року;

анулювання свідоцтва про право на заняття адвокатською діяльністю.

Рішення про накладення дисциплінарного стягнення може бути оскаржено до Вищої кваліфікаційної комісії адвокатів або в судовому порядку.

**Стаття 17. Припинення адвокатської діяльності**

Адвокатська діяльність може бути припинена рішенням кваліфікаційно-дисциплінарної комісії адвокатури, а

видане свідоцтво анульовано у випадках:

засудження адвоката за вчинення злочину — після набрання віроюм законної сили;

обмеження судом дієздатності або визнання адвоката недієздатним;

втрати громадянства України;

грубого порушення вимог цього Закону та інших актів законодавства України, які регулюють діяльність адвокатури, Присяги адвоката України.

**Стаття 18. Відносини адвокатури з Міністерством юстиції України, місцевими органами державного управління**

Міністерство юстиції України:

забезпечує необхідне фінансування оплати праці адвокатів за рахунок держави у разі участі адвоката у кримінальній справі за призначенням та при звільненні громадян від оплати юридичної допомоги;

узагальнює статистичну звітність про адвокатську діяльність;

сприяє проведенню заходів щодо підвищення про-

фесійного рівня адвокатів.

Місцеві органи державного управління у межах своїх компетенцій сприяють адвокатам та адвокатським об'єднанням у вирішенні соціальних питань, надають їм в оренду придатні для роботи приміщення, встановлюють пільги щодо оренди плати за використання приміщень тощо.

**Стаття 19. Спілки та асоціації адвокатів**

Адвокати та адвокатські об'єднання можуть створювати регіональні, загальнодержавні та міжнародні спілки та асоціації.

Спілки та асоціації адвокатів представляють інтереси адвокатів у державних органах і громадських об'єднаннях, захищають соціальні та професійні права адвокатів, здійснюють методичну і видавничу роботу, сприяють підвищенню професійного рівня адвокатів, можуть створювати спеціальні фонди і діють відповідно до своїх статутів.

Президент України  
Л. КРАВЧУК

м. Київ  
19 грудня 1992 року.

## Роз'яснюємо декрети уряду

## ПРЕД'ЯВІТЬ ДЕКЛАРАЦІЮ

ТЕПЕР СВІЙ ПОДАТОК ВИ СПЛАТИТЕ САМІ,  
ЯКЩО ПОДАТКОВА ІНСПЕКЦІЯ ЦЕ ПЕРЕЖИВЕ

— Хто з громадян у січні-березні цього року повинні подати податковий інспекції декларації про особисті доходи, одержані в 1992 році, і за якими ставками ці доходи оподатковуються?

— Цього року подати декларації повинні всі громадяни, зареєстровані у виборчих списках як суб'єкти підприємницької діяльності, особи, що працювали за договорами підряду, якщо термін договору перевищував два місяці, а також інші громадяни, які мали у минулому році самостійні джерела доходу не від роботи по найму. Решта, то одержували додаткові доходи від виконання разових робіт або за сумісництвом, цього року декларації подавати не повинні. Не повинні цього робити ні нині, ні в майбутньому і громадяни, які одержують доходи лише за місцем основної роботи.

Що ж стосується ставок оподаткування, то оскільки мова йде про доходи минулого, 1992 року, то й оподатковуються вони будуть за минулорічними ставками.

— Чим можна пояснити, що за місцем основної роботи доходи оподатковуються за прогресивною шкалою (від 10 до 50 відсотків), а для доходів, одержаних не за місцем основної роботи, встановлено єдину 20-відсоткову ставку незалежно від величини доходу?

— Такий порядок встановлено для спрощення обліку громадянами своїх податкових зобов'язань і як фактор, який стимулює їх приховування. І хоч додаткові доходи справді спочатку оподатковуються 20-відсотковим по-

з початком нового, 1993 року набрав сили Декрет уряду «Про прибутковий податок з громадян», який багато в чому змінив минулорічні умови нашого оподаткування. Насамперед зроблено рішучий крок до єдиної ставки податку на доходи громадян, незалежно від їх соціальної приналежності, джерела і способу одержання доходу. Розширено принцип декларування доходу, досі для більшості невідомий: з цього року багатьом доведеться вести облік одержаних доходів і сплачених податків, заявляти про них до податкової інспекції і нести відповідальність за перекручення відомостей у деклараціях. Дякля положення нового документа роз'яснює заступник начальника Головної державної податкової інспекції України Віктор МОРОЗ.

датком, після закінчення року буде здійснено перерозрахунок за сукупним річним доходом. Тим самим відбудеться вирівнювання щомісячно вилучуваних сум податку, які оподатковувалися протягом року за різними ставками. Так, якщо Середньомісячний дохід за підсумками календарного року не перевищує 10 мінімальних зарплат, то ставка оподаткування становитиме 10 відсотків. Різниця після перерозрахунку повертатиметься платникові або буде зарахована за його заявою до сплати наступних платежів. Якщо середньомісячний дохід за рік становитиме не більше 20 мінімальних зарплат — ставка не перевищує 20 відсотків.

— За новим Декретом «Про прибутковий податок з громадян» місцеві органи влади одержали право зменшувати сукупну суму податку і навіть звільняти від податку зовсім. Чи не означає це те, що все місцеве начальство поспішить позбутися податків?

— Таке право справді є в органах місцевого самоврядування, тобто у місцевій Раді. Але у Декреті чітко вказано, що звільнення можливе з урахуванням матеріального стану. Тобто якщо, допустимо, з людиною трапилося нещастя, внаслідок якого вона зазнала матеріальних збитків, за її заявою депутати на сесії можуть звільнити того, хто постраждав, від податку. Підкреслимо, йдеться виключно про конкретну людину. Надати таку пільгу якійсь-небудь категорії чи групі осіб може лише Кабінет міністрів.

— За 1993 рік декларації про доходи в податковій інспекції до 1 березня 1994 року мають подати всі, хто має хоч якийсь-небудь додатковий дохід крім основного. Чи зможе податкова інспекція до наступного року обробити такий обсяг інформації, не кажучи вже про перевірку поданих даних?

Цей матеріал є продовженням спільної роботи редакції «Голосу України» та Головної державної податкової інспекції України з висвітлення політики уряду в галузі оподаткування та діяльності податкових служб.



Вів розмову  
Кім РИБКІН.

## В партіях і рухах

## ЗАГРОЗА МИНУЛА,

## БАЗА ЗАЛИШИЛАСЯ

## Рух закликає демократів до блоку

Лідер Народного Руху України В. Чорновіл заявив на прес-конференції, що НРУ, підтримуючи уряд Л. Кучми, головні стріли політичного несприйняття спрямує проти нинішнього складу Верховної Ради, оскільки з її стін пішли заклики до погашення уряду. А щоб «розібратися» з парламентом, Рух планує весною ініціювати збирання підписів про проведення ще одного референдуму про дозброювання розпуску депутатського корпусу.

Другим важливим моментом у діяльності НРУ, звернення його Центрального проводу до представників демократичних партій і рухів створити Всеукраїнський антикомуністичний і антиімперський блок. До нього Рух хотів би залучити Українську республіканську, Демократичну, Українську селянську консервативну, Українську консервативну, Республіканську, Християнсько-демократичну, дві соціал-демократичні партії, Партію земних України, об'єднання «Нова Україна», Всеукраїнське товариство «Простітас», Всеукраїнське товариство репресованих, Спілку української молоді, персоналню І. Драча, Д. Павличка та інших. Орієнтовно перше робоче засідання майбутнього блоку заплановано на 29 січня. Що з цього вийде, поки ще невідомо, але В. Чорновіл, мотивуючи необхідність блоку, зазначає, що не треба шукати того, хто першим запропонував об'єднатися, головне — зробити це.

Володимир СКАЧКО,  
оголдувач «Голосу України».

## Продовжуємо розмову

**ТОТАЛІТАРНА** система дозволяла і підтримувала тільки ті «наукові дослідження» в галузі суспільних наук, які або були нейтральні до неї, або обґрунтовували її необхідність, а в останньому випадку — навіть неспівмісні спроби вказати на факти суспільного життя, які суперечили офіційній, тобто компартійній точці зору, рідше осуджувалися, а вчені, які робили ці спроби, вкрай рідко випадково залишалися без праці чи опинялися за ґордоном, в гіршому — у таборі.

Усе сказане стосується й «офіційної філософії», про що однозначно заявлено в постанові Всеукраїнського конгресу філософів 1991 року: «Не вдаючись до самоприниження, ми повинні в той же час беззаперечно визнати, що тодішня офіційно затверджена філософія була апологією режиму насильства й брехні».

Таким чином, сімдесятилітня історія тоталітарної держави і партійної диктатури призвела до того, що розвиток суспільних наук відбувався у спотворених формах. Вони могли існувати лише за умови підтримки, «теоретичного» обґрунтування будь-яких соціальних експериментів, зміни партійного курсу і перебудови державної політики. За великим рахунком, таке «обґрунтування» виявилось безплідним у політичному плані й шкідливим — у науковому. Власне розвиток суспільних наук, що передбачає одержання нового знання про людину, суспільство, історію, культуру, цивілізацію, міг здійснюватися лише в рамках дивного і мертвого символізу науки і апологетики. Більше того, саме виправдувала й охороняла функція суспільних наук посилено викоринувалася у суспільній свідомості. Громадянська практично мало що знала й знає про реальні досягнення й проблеми економічних, історичних, юридичних, філософських досліджень, але «знала», що а нас «найпередовіша» суспільна наука, що весь розвиток радянського суспільства відбувається на її основі і вгідно з її рекомендаціями.

Кілька поколінь громадян колишнього СРСР виховувалися на тезі про те, що філософія є центральною у системі наук про людину і суспільство, що без філософської розробки методологічних засад ці науки неспроможні зробити жодного кроку, що власне філософія є ядром марксистсько-ленінської ідеології. Не можна заперечити, що саме філософія належить чільне місце в обґрунтуванні таких понять, як «розвинутий соціалізм», «комуністичний світогляд», «соціалістичний спосіб життя», «радянський народ як нова історична спільність людей» тощо, які потім посилено впроваджувалися в інші науки й суспільну практику. Тому не дивно, що нині, після краху цієї ідеології та її державно-тоталітарного втілення, в громадській думці переважає досить критичне ставлення до філософії.

Гостро заперечливе ставлення до «радянської», тобто «ненормальної суспільної науки», що вкотре в себе й філософію, висловив пан Григорій Грабоуни у статті «Пора змінити маски» («ГУ», 27.X.1992 року).

Останнім часом дедалі гучніше лунають голоси представників громадськості України, стурбованих станом науки взагалі, і академічної зокрема. Насамперед — станом українського суспільствознавства, яке протягом десятиліть відігравало роль так званої офіційної науки, здебільшого похваленої коментувати, підводити теоретичну базу під чергові компартійні настанови. До цих висновків учених, рішень деяких партій (УРП), громадсько-політичних об'єднань («Нова Україна») нещодавно долучилося — хоч децю запізніле, але зроблене зі знанням справи — звання колишнього голови Ради Міністрів України В. Масола.

Одну з основних причин складної ситуації вій, як і багато інших, вбачає в тому, що провідні позиції в суспільних науках захопили кон'юнктурики, пристосуванці, відірвані від життя «теоретики розвиненого соціалізму». «Зробивши наукову і політичну кар'єру на пропаланді ідей лєнінізму», — зазначає В. Масола, — ці «флюгері» поповнили шеренги найбільш зловістих його хулігів. Проте ніхто з них не відмовився ні від докторських ступенів, ні від академічних звань, присвоєних їм за розвиток марксистсько-ленінського вчення».

Більше того, як засвідчують останні вибори до Академії наук України, деякі з них за ці ж наукові «досягнення» прагнуть нових титулів і звань.

## ФІЛОСОФІЯ: АПОЛОГІЯ РЕЖИМУ ЧИ НАУКА?

ку). Головна його думка полягає в обґрунтуванні необхідності дотримуватися в інституті філософії АН України відображення в «Завісі колективної інстинкту» філософії АН України з приводу публікації «Мімікрія» («Філософська та соціологічна думка», № 7, 1992 року). Поряд із визнанням ряду нерозв'язаних питань, які викликає в Україні стан сучасного суспільства, що інститут філософії вирізняється серед інших суспільствознавчих установ тим, що завоювала міжнародний авторитет, що деякі його співробітники виступають з лемціями за кордоном, що в ньому було закладено основи перебудови філософської науки на засадах філософської антропології тощо.

Отже, спектр оцінок сучасного стану і перспектив розвитку філософії в Україні виключає як позитивні, так і негативні результати професійної діяльності вчених, і кому у відомому афоризмі «стратигі» не можна помилувати» щодо філософії (якщо взагалі може йтися про якісь покарання і помилування) можна поставити в будь-якому місці.

Якщо залишатися на суто науковому ґрунті, то наявна в цих публікаціях аргументація на підтримку тієї чи іншої позиції не є достатньо переконливою. В ній немає головного, без чого оцінка стану справ у філософській науці може набути особистого або корпоративного забарвлення, тобто не буде цілком об'єктивною. Бо існуючі точки зору не містять науково обґрунтованого аналізу сучасного стану української філософії. Її реальних чинників досягнень і недоліків, її місця в панорамі світової філософської думки.

Очевидною є необхідність компенсувати відсутність такої аналізу, силуючи об'єктивну картину сучасного стану філософії та її викладання в Україні. Без такої картини неможливо розробити обґрунтовану стратегію розвитку не лише філософії, а й інших суспільних наук, обрання й обґрунтування шляхів розв'язання багатьох актуальних проблем духовного і культурного відродження. Це є основною метою діяльності тимчасової комісії провідних фахівців при парламентській Комісії з питань освіти і науки.

На пропозицію експертної групи, до якої увійшли представники академічної й вузівської науки, суб'єктами вивчення будуть не існуючі нині організаційні структури (інститути, відділи, сектори, кафедри й лабораторії), які вже виробили певний імунітет і захисні реакції самозбереження стосовно будь-

яких перевірок, а наукові напрями. Як свідчить світова й вітчизняна практика, наукові напрями не обов'язково мають розвиватися в межах окремих організаційних структур, вони можуть складатися з одного дослідника.

У характеристиці напрямку акцент ставитиметься на максимальному розкритті одержаних в його рамках результатів. При цьому враховуватиметься неприпустимість будь-якого безпосереднього ідеологічного, політичного, адміністративного, партійного, державного втручання в наукову діяльність. Держава та її органи мають створювати, наскільки це дозволить можливості, умови науковим для нормальної праці. Парламент, забезпечуючи законодавче оформлення організаційних структур, покликаний здійснювати контроль за їх ефективністю у результативності, перевіряти якість і відповідність наукової продукції тим вимогам до неї, що закладені в законодавстві про науку.

На основі критеріїв, що використовуються у світовій науці для оцінки результатів наукової діяльності та курсного відбору науково-дослідницьких проектів, тимчасова комісія розробила так званий паспорт наукового напрямку. Він містить кілька груп показників. Відомості які є в паспорті, доповнюватимуться інформацією, одержаною в ході анонімного соціологічного опитування філософів. Під час цього передбачається в узагальненому плані одержати дані про те, як сприймається стан філософії на рівні окремих вчених і викладачів, у чому вони вбачають проблеми своєї професійної діяльності та шляхи їх розв'язання.

Зібраний матеріал аналізуватимуть експерти комісії а також експерти, відібрані на основі даних спеціальної анкет. При цьому головним критерієм для відбору буде публікація ними протягом останніх 3-4 років фундаментальних праць з тих напрямів філософської науки, за якими вони здійснюватимуть експертизу. Передбачається також залучення до цієї роботи експертів з країн ближнього й далекого зарубіжжя.

Підготовлені комісією матеріали надуть об'єктивну й адекватну картину стану і тенденцій розвитку філософії в незалежній Україні, стануть основою для опрацювання стратегічних рішень стосовно форм організації і завдань розвитку суспільствознавства, людознавства, викладена в даній статті концепція діяльності тимчасової комісії зніме штучний акцент навколо неї, скоротить об'єктивувачення з боку деяких філософів у намірі комісії мало не «ліквідувати філософію».

Павло КИСЛИЙ,  
голова Комісії Верховної Ради України з питань освіти і науки, академік.

Володимир КУЗНЕЦОВ,  
доктор філософських наук.

Степан ПАВЛЮК,  
народний депутат України,  
доктор історичних наук.

## ХТО «РОЗКРУЧУЄ» ІНФЛЯЦІЮ?

(Закінчення).

Початок на 1-й стор.

іншу продукцію й товари, провозує інфляцію. Слід зауважити, що при стабілізації ціни влітку 1992 року оптових цін на агілія, які підтримувалися значними дотациями і податковими пільгами з боку держави, темпи зростання цін у чорній металургії все одно становили близько 12 процентів в місяць.

А тому не дивно, що завод вимушений був переглянути свої завищені калькуляції на матеріально-сировинні ресурси, що споживаються, з 14 січня цього року. Комбінат «Криворізьсталь» (директор Носов К. Г.), піднімаючи ціну на чавун ливарний, передбачає збільшення витрат по заробітній платі в 2,75 рази.

Суми коштів, необґрунтовано одержаних вказаними підприємствами, від завищення цін в даний час уточнюються. До таких підприємств відповідно до Закону України «Про ціни і ціноутворення» будуть застосовані економічні санкції, тобто необґрунтовано одержані суми виручки будуть вилучені до бюджету і одночасно з них буде стягнуто штраф у двократному розмірі необґрунтованої виручки.

В ході широкої перевірки Донецької області порушення дисципліни цін було виявлено на 12 з 31 перевірених підприємств. Тільки за два дні (5-6 січня ц. р.) Донецька кондитерська фабрика за рахунок завищення ставок акцизного збору необґрунтовано одержала 960 тис. карбованців.

Донецьким заводом продоварів через завищення ставок податку на добування вартість незаконно одержана виручка в сумі 51 тис. карбованців.

Держава торговельно-промисловою фірмою «Горлічанка» через надмірне підвищення цін обрала локуюцію в 193 тис. карбованців.

Управління Донецької залізничної підприємств тарифи для пасажирів в 3,5 рази замість 1,5 одержало додаткових доходів на суму 7,9 млн. карбованців.

Всього за результатами цієї перевірки застосовано економічних санкцій на суму 9,5 млн. крб. і стягнуто штраф в сумі 5,7 млн. карбованців.

В даний час аналогічні перевірки дотримання дисципліни цін здійснюються і в інших регіонах України. Про наслідки проведеної роботи буде проінформовано уряд і громадськість. Тому ще раз варто нагадати про відповідальність за порушення державної дисципліни цін.

Згідно з чинним законодавством, яке необґрунтовано одержано підприємством, організацією суми виручки в результаті порушення державної дисципліни цін підлягає вилученню в доход відповідного бюджету залежно від підпорядкованості підприємства, організації. Крім того, в позабюджетні фонди місцевих Рад народних депутатів стягуються штрафи у двократному розмірі необґрунтовано одержаної суми виручки. Вказані суми списуються з рахунків підприємств і організацій в банківських установах у безспірному порядку.

Ціни і тарифи, затверджені за порушенням Закону України «Про ціни і ціноутворення», скасовуються органами ціноутворення.

Особи, винні в порушенні порядку встановлення та застосування цін і тарифів, притягуються до адміністративної або кримінальної відповідальності.

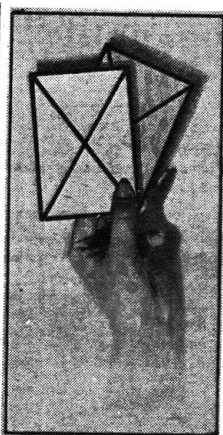
Прес-служба  
Кабінету Міністрів  
України.



## ЗНАЙОМТЕСЯ: ПЕНСІЙНИЙ ФОНД

Багато громадян чули про Пенсійний фонд України. Але мало хто знає, що він собою являє. Прочу розповісти про цей орган.

**О. ІВЧЕНКО.** Житомир.  
На запитання О. Івченка та інших читачів відповідає перший заступник голови правління Пенсійного фонду України П. НАКО-НЕЧНИЙ.



## НЕ ЗГОДЕН З ТАКОЮ КОМПЕНСАЦІЄЮ

Декрет Кабінету міністрів України передбачає компенсацію громадянам республіки втрат від знецінення заощаджень у ощадбанках. Прості арифметичні підрахунки свідчать, що ця компенсація втрає як ніяк не компенсує втрат фактичних, бо ціни на товари й послуги зросли в 100—200 разів. Така мізерна компенсація вкладає виникає іронію, обурення й образи. Адже серед вкладників — пенсіонери, учасники війни, інваліди, люди похилого віку, хворі. Напружено й чесно працюючи десятиліттями, вони віддавали просяк випадком гроші. Ці заощадження держава використовувала, створюючи за них величезні цінності, а тепер нам хочуть повернути борг у мізерних розмірах.

Тому прошу й вимагаю підвищити суму вкладів, що підлягає компенсації. Під слід визначити диференційовано. Необхідно підвищити процент компенсації вкладів з урахуванням знецінення грошей й зростанням цін на матеріали й послуги, щоб максимально зменшити втрати вкладників.

**Олександр КРАВЧУК,**  
пенсіонер, ветеран праці.  
Бровари  
Київської області.

Складний час ми переживаємо сьогодні. Час становлення молодій державі й аналізу нашого минулого. Це простежується і в листах читачів. В одних ідеться про те, які надбання ми маємо після багатьох років будівництва «світлого майбутнього», в інших — ностальгія за тим, чого ніякими зусиллями вже не повернути...

## ДОСИТЬ З НАС КОМУНІСТИЧНОГО РЕЖИМУ!

Україна вибрала шлях до незалежності. Це довгий і тяжкий шлях, але він у неї єдиний і праведний, вистражданий віками. Радянська влада була завойована кров'ю і на крові трималася. А відомин її це доведеться відчувати на здоров'ї, свідомості і поведінці наших дітей. Ви задумувалися, чому в нас така злочинність серед дітей? Та тому, що матері доводилося кидати свою дитину з дво- чи чотиримісячного віку — такий був термін декретної відпустки, так держава дала за своїх дітей, про своє майбутнє. Дитину доглядали чужі люди в дитячих яслах і садочках. Чого вартій той догляд, бачимо тепер на їхньому здоров'ї. Маємо діти покоління хворих людей.

А погляньмо, що робиться в правоохоронних органах! Там на обліку теж наші діти, ті, що були покинуті напризволяще. Бо поки їхні матері на роботі, вони, що хочуть, те й творять. А ті, що повинні були виховувати їх,

просто цього не робили. Хто хоч раз бачив вихователя з ЖЕК у дворі біля дітей? Біля них крутилися інші, ті, що вчили «жити». Як результат — дитяча злочинність. Такі й пограбували мого сина, знавши з нього куртку, годинника. Я звернулася до міліції на допомогу, але нічим не допомогли, винуватців не знайшли. Як тільки спокійніше працювати. А як же по півторі зміни відробляла, щоб одягнути своїх дітей, купити їм щось пристойне.

Отож тепер доходжу висновку, що досить уже з нас комуністичного режиму. І хай комуністи не тешуться думкою, що народ правді відновлення цієї партії. Народ хоче волі. Так, нам ще тяжко, але ми маємо надію на кращі часи. Гадаю, що дочекаємося, коли усім українським миром будемо судити КІРС за всі заподіяні нею злочини. Бо нічого доброго вона українському народові не принесла.

**НІНА ПЕРЛІНОВА.**  
Харків.

## ЗА БІЛЬШОВИКІВ БУВ ПОРЯДОК

Тепер тільки й чути: ми громадяни незалежної України. А в чому наша незалежність, наша воля? Як і до того не був кріпакіном, і тепер у людей була робота, віра в майбутнє, було життя веселе. А що тепер? Невідомо, що чекає нас завтра. Світле сяєво — Жовтневу революцію називають більшовицьким переворотом. А я скільки життя — ностімом його в своєму серці. Бо я виріс за соціалізм, вихований на ідеях Жовтня і нікого мусить не примусити мене називати Жовтневу революцію більшовицьким переворотом. Всі ми знаємо: була революція, був Ленін, всі жили по Леніну. Не треба вилати історію, бо вона нас учила, що бандерівці бивали своїх співгромадян. Тепер їх називають героями, визволителями, борцями за вільну Україну. Влаштували суд над КІРС.

А кого судять? Самих себе, свою історію. Сором, сором! Всього світ сміється з нас за такі справи. З-під ніг свого народу вибили віру в майбутнє, а що дали йому взамість? Нічого. Куди ми тепер ідемо, яким шляхом? Навколо спекуляція провітрів, але ніхто цього зверну не бачить. А в народі немає радості від такого життя. Злочинність теж зростає з кожним днем. А за більшовицьким такого не було, за них був порядок. Тепер страшно з хати вийти.

Я не ворог України, я люблю її, люблю свій народ і теж голосую за незалежність, але, скажіть мені, панове, що ви дали мені і таким, як я? Що ми маємо? Небравське становище без майбутнього, бо ніхто нас як народ не сприяє. Тож хіба я можу мислити інакше?

**Н. ТВЕРДОХЛІВ.**  
Балаклія  
Харківської області.

## ПОВЕРНІТЬ ПІЛГЮ

Декретом уряду скасовано пільги пенсіонерам на проїзд у міському та приміському транспорті. Важко осягнути логіку арифметичного розрахунку урядовців. Поміркуймо самі. Сподіваюся хоч якісь підтримати державний бюджет за рахунок пенсіонерів відверто наївні. Вони марні ще й тому, що загальна кількість пенсіонерів зменшилася. Серед них користувачів транспортом відсоток 20—30. І маршрути їхні пролягають здебільшого до лікарень, аптек, магазинів...

Для уряду може здатися замалюваним так зване адресне відшкодування транспортних витрат пенсіонерам. Та ця формальна послуга стане для держави незрівнянно дорожчою, оскільки шалена дорожня погіршення оплати раніше, ніж пенсіонери відстануться транспорту. Скасування

пільг — жорстке продовження загального багаторазового подорожчання міського транспорту.

Яке ж становище нині? Відмова взагалі сплачувати за проїзд у транспорт. Звичайно, експлуатаційні служби першими відчують збитковість такого авантюрного кроку і, можливо, будуть шукати розумної тарифної межі. Збитково? Так! Вимушену дотацію потрібно шукати у вигляді транспортного податку на міські підприємства, установи, комерційні структури, співробітників яких і складають основний пасажирський потік.

Гадаю, що повернення старим людям так мізерної пільги сприятиме створенню позитивного іміджу уряду. Бо відібрана пільга була для пенсіонерів мірою власної гідності, втіхою за довгі і нелегку працю, визнання суспільною відзнакою.

**Петро КУЦЬ,**  
ветеран праці.  
Київ.

## ПРОЇЗД «З'ІДАЄ» МІНІМАЛЬНУ ЗАРПЛАТУ

Вважаю за необхідне звернути увагу нашого уряду та його виконавчих органів на ситуацію, що нині склалася на приміському транспорті. Відповідно до останнього підвищення цін вартість квитка на проїзд у приміському автобусі становить 60—80 карбованців (на маршруті в 20—25 км). І коли зробити елементарний підрахунок, то мешканець приміської зони, що працює у великому місті, щодня витрачає на дорогу приблизно 160 карбованців. А за місяць віддасть за цю послугу мало не мінімальну зарплату. В цій ситуації малочисельні працівники, а це переважно санітарні, медсестри, прибиральниці, не мають можливості продовжувати працювати. Гадаю, це повинен розуміти уряд і негайно втрутитися в розв'язання цього питання.

Як на мене, то необхідно ввести на приміському транспорті такі тарифи, місячна сума яких не перевищуватиме третини мінімальної зарплатної плати, або встановити компенсацію громадянам, які користуються приміським транспортом. Виплату такої компенсації здійснювати за місцем роботи громадян. Також ввести місячні проїзні квитки на приміському автобусі. Ці заходи потрібно здійснити якомога швидше, поки міста не позурили потрібних працівників.

**О. МОРОЗОК.**  
Дмитрівка  
Києво-Святошинського району  
Київської області.

## Експрес-інформація

## СПІКЕР ПРОПОНУЄ ДОСТРОКОВІ ВИБОРИ

Дострокові вибори депутатів Верховної Ради і Президента Росії навесні наступного року запропонував провести спікер Російського парламенту Р. Хасбулатов. Виступаючи на зустрічі з молодими політиками та соціологами, він запропонував включити в запланований на квітень Всеросійський референдум питання про такі вибори. Хоча це заздалеку йому знову піддає сумніву ідею референдуму.

## ЗНОВУ ЖЕРТВИ

Артилерійський обстріл Сузуні відновили обидві війська. На території містечка надралися розірвалося близько 40 снарядів. За попередніми даними, поранено чотирьох мирних жителів.

## МАКЕДОНИ. КУРЬОЗНИЙ ШЛЯХ ДО ВИЗНАННЯ

Греція може погодитися з тим, щоб ООН визнавала колишню югославську республіку Македонію, якщо буде узалежнено новий проект законів цієї держави. Така вимога зумовлена тим, що назву Македонія має грецька північна провінція, а тому представники офіційної Афіни не виключають можливість територіальних претензій з боку новоутвореної держави.

У зв'язку з цим США, Великобританія та Франція запропонували план, згідно з яким нова держава тимчасово називатиметься Македонією Колішньої Югославії.

## КЕРІВНИКИ БІЛОРУСІ — УЧАСНИКИ ЕКОНОМІЧНОГО ФОРУМУ

Голова Верховної Ради Білорусі С. Шушкевич прибув учора до Швейцарії, де він візьме участь у Форумі Всесвітнього економічного форуму в м. Давосі. Під час поїздки його супроводжують міністр закордонних справ П. Кравченко та інші офіційні особи.

## ІНСПЕКТОРАМ НЕ ЧИНЯТЬ ПЕРЕШКОДИ

Ядерні й ракетні об'єкти Іраку перевірили експерти ООН. Програма інспектування передбачала знищення хімічної зброї та зробіти атомобілової промисловості підприємств Іраку.

Як заявив один з інспекторів, під час виконання цієї місії експертами ООН не чинили перешкоди.

## РОСІЯ НАПОЛЯГАЄ

На виведенні хорватських військ з території Сербської Країни налягає заступник міністра закордонних справ Росії В. Чуркін під час зустрічі з Президентом Хорватії Ф. Туджманом. Виступаючи в Загребі, В. Чуркін заявив, що якщо хорватська армія не припинить наступ, то Росія добиватиметься введення санкцій ООН проти цієї держави.

Зі свого боку Ф. Туджман анушує три вимоги для виведення військ: припинення сербських атак; повернення сербам важких озброєнь, захоплених на складах ООН; розпуск сербських військових формувань у Країні.

## РАДІОТЕЛЕФОН — ЯК ОЗНАКА ДЕМОКРАТІЇ

Забезпечити депортованих з Ізраїлю палестинців радіотелефоном для зв'язку з родичами береться міністерство оборони цієї держави. На думку представника військового відомства, це буде однією з альтернатив, що гарантує цивільні права виселених палестинців.

## З ПОРУШНИКАМИ САНКЦІЙ ООН НЕ ЦЕРЕМОНІТИМУТЬСЯ

Готовість зупинити всі судна з паливом, які йдуть по Дунаю в Сербію незважаючи на санкції ООН, висловив уряд Румунії. Представники румунського керівництва наголосили, що суверено стейти будуть за дотриманням ембарго, використовуючи для цього всі засоби, включаючи сили.

За повідомленнями наших власних журналістів та зарубіжних інформагентств.

## Російська армія і в Придністров'ї — чужа

## У сусідів

«Військовий контингент дружньої держави, яка не має територіальних, військових чи інших претензій у регіоні». Так Придністров'я визначило статус військ Російської Федерації, дислокованих на його території. У документі, правда, підкреслено, що перебування військ Росії на території Придністров'я — гарант миру й політичної стабільності в регіоні.

При цьому зроблено посилання на те, що «з переоголошення про правий статус і порядок виведення військ Росії з Молдови придністровська сторона як рівноправний партнер не представлена».

Придністровські власті обіцяють узяти під соціальний захист військовослужбовців із сім'ями, обумовивши їхні права на житло, пенсію тощо. Після завершення служби в цьому регіоні Молдови військовослужбовці російської армії можуть бути вивезені, що з отриманих квартир їх не виселять. За законами, які діють у При-

дністров'ї, вони переходять у власність господарів.

Розширюючи таким чином життєві горизонти для російських офіцерів, придністровські власті зовсім не виступають у ролі милосердних добродійників. Це швидше за все добре прорахований хід. У разі виведення 14-ї армії звідси більшість офіцерів, які отримали тут квартири й гарантії на майбутнє, можуть залишитися в Придністров'ї і продовжити службу в його власній армії. Склад надстроювання і прожити не доведеться. Новий призов 14-ї армії в основно-

му складається з юнаків міст і сіл Львівщини.

Солдати, офіцери і бажано озброєння 14-ї армії мають залишитися тут — таку карту сьогодні розкидають власті Тирасполя. Вони вважають, що це єдина можливість захистити регіон. У цьому зв'язку між командуючим російською армією генерал-лейтенантом Лебедем і керівництвом міста розгорілася суперечка. Генерал виступає практично на всіх громадських заходах Тирасполя, згинуваючи керівництво Придністров'я в корупції. Батьки міста вважають, що мета таких виступів командуючого — настрійти людей проти керівництва й використати це для безперешкодного виведення 14-ї армії з території Придністров'я в майбутньому. Тому закон про статус 14-ї армії, прийнятий десь в Тирасполі, можна розглядати і як спробу поста-

вити на місце генерала, який заздалеку розгладувався, обмеживши коло його діяльності територією й інтересами підвладних йому частин.

Незважаючи на перераховані пільги для військовослужбовців, депутати Придністров'я фактично сказали Лебедю: «Ви командуючий армією іноземної держави». Чи буде цим поставлено крапку в суперечці про те, що більший патріот Придністров'я — генерал Лебедь чи керівництво регіону? Швидше за все — ні. Бо звинувачення генерала стають дедалі гучнішими. Політичні й ігри, які веде сьогодні командуючий 14-ю армією з придністровським керівництвом, насторожують, бо сьогоднішня обстановка в регіоні цілком може відіграти роль сріпника, кинутого на пороху війни.

Світлана ЧАЛА.

Кишинів.

## 3 «гарячих» точок

## ЧУЖЕ ПЕКЛО НЕ КРАЩЕ ВІД СВОГО

Зазнавши лиха на чужині, багато хто з таджицьких біженців, сховавшись в Афганістані, заспівав дотому. Перший випадок масового повернення було відзначено в день Нового року.

Загалом відтоді перейшли кордон з Таджикистаном понад 800 чоловік, в основному жінки й діти. Як правило, це жителі південних районів республіки, котрі зраїлися з насамперед місць у листопаді — грудні минулого року під тиском ісламських бойовиків.

За словами тих, хто повертається, це близько тисячі їхніх побратимів, незалежною на всі труднощі, прямує до бік таджицького кордону. Та є



й тривожні повідомлення: в районі афганського міста Шерхан з тавору для біженців не може вийти близько 10 тисяч чоловік таджицької національності, яких утримують ісламські бойовики.

Юрій КУШКО.

Душанбе.

## Гортаючи зарубіжну пресу

## ВІДВЕРТЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Громадянам колишнього Радянського Союзу тікати до США з метою отримання політичного притулку не рекомендується — таке попередження містить стаття, опублікована в газеті «Нью-Йорк таймс». Пропонуємо короткий її виклад.

За словами газети, тих, кого за колишніх часів прийняли б тут з розкритими обіймами як таких, що шукають притулку від деспотії, тепер навряд чи чекає тепла зустріч. Як приклад газета розповідає про долю п'яти моряків, які спробували знайти у Сполучених Штатах притулок, утішки з російського корабля в Пуерто-Ріко, де влітку проходила вітрильна регата з нагоди святкування 500-річчя відкриття Колумбом Америки. Попервах на острові, який має статус такого, що добровільно переднявся до США, поліцейські вітали моряків словами: «Ласкаво просимо до Америки». Проте наприкінці втішки опинилися в тюрмі особливо суворого режиму в штаті Меріленд, де,

як зазначає «Нью-Йорк таймс», до їх тям поступово дійшло, що люди з колишніх радянських республік, які добиваються притулку, можливо, втрачають особливий статус, що вони його мали під час «холодної війни». Підтвердженням такого здогаду стала спроба американських імміграційних властей відворити цих п'ятьох з країни. Однак у міжнародному аеропорту Даллеса поблизу Вашингтона моряки виявили неабияку впертість. Виріваючись із рук поліцейських, вони почали кричати, звертаючись до натовпу, що їх відправляють на смерть. Охоронцям порядку, яким не вдалося відправити росіян на батьківщину, не залишалося нічого іншого, як заарештувати їх.

«З розпадом Радянського Союзу панівна думка щодо тих, хто добивався притулку, мовляв, конний, що тікає звідти, рятуються від переслідування... зникає», — вказується в статті. В минулому, пише «Нью-Йорк таймс», деякі президенти США, наприклад, Річард Ніксон, вимагали, щоб їм доводилося про кожного такого втікача. Однак тепер служба імміграції й натуралізації США почала розглядати справи людей з колишнього Радянського Союзу звичайним порядком, — зазначає вона. — Вперше такі пшукати притулку мають доводити, що вони особисто зазнають переслідувань».

Що ж чекає моряків, кому «притулком» стала американська в'язниця? На думку «Нью-Йорк таймс», після краху комунізму вони, можливо, стануть першими втікачами з колишнього Радянського Союзу, яких США відправили назад.

## Власкору повідомляють

## Ташкент

## «Рекетирам пощади не буде»

Кампанія по боротьбі з місцевими мафіозними структурами розпочато в Узбекистані. Особливу увагу представники правоохоронних органів звертають на основні криміногенні центри республіки.

В місті Асана Анджизанської області, наприклад, сили МВС, СНБ та прокуратури республіки обшукали будинки 35 підозрюваних осіб, знайшли вогнепальну зброю, боєприпаси, гранати, велику кількість наркотиків. Заарештовано 20 чоловік, порушено 30 кримінальних справ. Як заявив Генеральний прокурор республіки В. Мустафаєв, такі заходи по знешкодженню злочинних груп будуть продовжені в інших областях. Отже, «рекетирам пощади не буде».

За неуточненими даними, діями відбулася перестрілка між протистоящими угруповуваннями в місті Маргелані Ферганської області, Ферганська долина, де розташовані три області Узбекистану та узбекомовна Асана область Киргизстану. В результаті внаслідок найнебезпечнішою зоною, де, особливо після відомих ферганських та асханських подій, велика кількість зброї перебуває на руках.

Громадська думка, як показало нещодавно проведені опитування, склалося ді правоохоронних органів Узбекистану.

Зульфія РАСУЛІ.

## Мінськ

## Іномарки для уряду

На вулицях білоруської столиці з'явилися десятки автомобілів різних марок з Німеччини. Виявляється, уряд республіки обміняв їх на 10 «поношеньок» «Чайки».

Призначені машини для керівників республіканського масштабу. Те, що білоруське керівництво поліпшує матеріальну базу, цілком зрозуміло. Не зрозуміло тільки, навіщо ним занадто високо наші «допотопні» «Чайки»?

Віктор ХОРОШКО.



## Аргентинський блокнот

## VIII. АМЕРИКУ ВІДКРИВАЄ МАФІЯ...

Є за Буенос-Айресом місце, яке приміром всі аргентинські українці. Це український цвинтар Монте Гранде. В перекладі з іспанської — «Велика Гора». Точніше, мабуть, було б назвати кладовище «великим горем», подумки коментуючи самі собі, вичитуєш у скромній епітафії на скромних могилах. Бо кожний одиноплеменець, який їде з життя у країнний світ, для української громади в Аргентині — справді велике горе, непорвана втрата.

Монте Гранде не вражає величезними мармуровими мавзолеями і дорожніми скульптурами. Ряди хрестів із табличками, надгробки у вигляді скромними квітами, надгробки, пам'ятник «Борцям за волю України...» Микола і Анна-Марія Лівші, котрі супроводжували нас, пояснює, що такі вимоги аргентинських властей, — простота й скромність у всьому.

Одначе в цьому українському цвинтарі, що одна особливість — звідси не лише проводжають в останню путь, а й приходить у життя. В Монте Гранде «народилися» пам'ятник Тарасові Шевченку, який було встановлено у річницю незалежності України у Львові. Сьогодні «Велика Гора» продовжує служити творчій майстернею просто неба львівським скульпторам Андрію й Володимирі Сохувським, авторам комплексу. Вони працюють тут над другою скульптурною складовою комплексу — стилізованою хвилею. За задумом авторів, 14-метрова хвиля уособлюватиме страдницький шлях України. В образну систему покладено глазуваний принцип: правляча сторона зігнана з герців шевченків, зворотна — це постійненісний період. Через образну систему митці намагаються показати основні віхи історії України: козаччину, голодомор, боротьбу за державність... Сохувські мають намір завершити роботу до наступної річниці незалежності.

Відгук про львівський пам'ятник Т. Шевченку після

його встановлення були скупили: критики делікатно промовчали, старішини-митці поставили до молодих авторів дещо ревниво. Зате чимало запиталих знаків, зокрема, серед аргентинської української громади, з'явилось доволі того, щоб скульптурний ансамбль прикрасити Львів, комітет збирання коштів на пам'ятник розміщується в Канаді, а твориться сам комплекс на українському цвинтарі в Аргентині? З різних джерел чули, що тут не обійшлося без мафії, — хтось із тих, котрі замовляли музику, «варить» на цій святій справі немалу копійку. Власне, ми далеко від того, щоб проводити фінансові розслідування, але навіть не заглиблюючись в деталі проекту, неважко зрозуміти висновки, що тут справді щось нечисто. Хоч би тому, що між Україною й Аргентиною не існує жодних прямих транспортних комунікацій. Пам'ятник Т. Шевченку переправлять залізницею до Гамбура, а далі автотрейлером до Львова.

Українська громада в Аргентині часто нагадує велику селянську родину. Щиро, довірливо, порядку, щедру, чесну, наївну. Оголошують, що треба зібрати гроші для України, — збирають і не допитуються, куди підуть ті гроші, кажуть, що треба на українське посольство поїхати, — немає проблем, лише пошвидше б послід прислали; кажуть, що на пам'ятник Шевченку у Львові треба дати що скільки зможе, — свята справа, дають...

Люди, які рік тому об'єдналися в аргентинсько-українське Торговельно-Палату, так само прагнуть допомогти Україні. Хоч, правда, дехто з української громади відстоює докоряє, що вони хочуть допомогти не стільки Україні, скільки собі. І як аргумент висувують, що Палата відмовилася вийти до Центральної Української Репрезентації (організації, яка об'єднує всі українські осередки Аргентини), Осин Бур-

бан, голова аргентинсько-української Торговельної Палати, в інтерв'ю нашої газети з приводу таких звинувачень сказав:

— До нашої організації входять поки що понад 50 чоловік. Але цифра ця може змінюватися щодня, бо Палата зацікавлена в залученні до українського бізнесу не лише підприємців українського походження, а й аргентинців. Членами Торговельної Палати можуть бути і ділові люди з України. Тому ми не можемо вийти за своїми статутними умовами до Української Центральної Репрезентації, хоч кожен з нас членом української громади. Справа тут зовсім не в амбіціях і не в тому, що хтось когось когось хоче протиставити, нажитися на Україні... Доки не налагодимо дипломатична служба між Аргентиною і Україною, доки немає українського торговельного представництва, ми могли б бути діловим містком між двома нашими державами.

Однак перші спроби зв'язати комерційні контакти з Україною зіткнулися з рядом проблем: брак інформації про кон'юнктуру українського ринку, хаос у фінансово-банківській системі, необов'язковість замовників, відсутність транспортних зв'язків з Україною, корумпованість багатьох наших структур... Наприклад, делегація Торговельної Палати спеціально приїжджала в Україну, щоб налагодити експорт в Латинську Америку легкових автомобілів «Таврія» на взаємовигідних умовах. Переговори не увінчалися успіхом. Але на аргентинському ринку, розповідали нам члени Палати, недавно з'явилися українські «Таврії».

Посередником в цьому бізнесі стала мафіозна позадержавна фірма. Ось так! То де ж вона, валюта, зв'язується за таких порядків?

Літаком, яким ми мали відлітати до Москви, на запитання Торговельної Палати прибула до Буенос-Айреса делегація представників міністерств закордонних

справ і зовнішньоекономічних зв'язків. Криворізького турбинного заводу і приватного бізнесу.

На міжнародному летовищі Есейса в біллі-інтерв'ю нам вдалося довідатися, що робоча делегація має намір з'ясувати кон'юнктуру внутрішнього аргентинського ринку і експортні можливості України в цьому контексті. Виядало у вічі, що наші співбесідники, за винятком хіба що Олександра Ніколенка, напівграмотні люди. Без знання української мови, з примітивним уявленням про реальні сьогоднішнього світового бізнесу.

На з'ясування деталей у нас часу, на жаль, не лишилось — розпочалась рестрація рейсу Буенос-Айрес-Москва. Пан Дранікович на прощання поспішав нам, що відітаємо, мовляв, нечасно — ось тепер би передавати з Аргентини репортажі про активну інтеграцію України у світ. Згодом деякі «деталі» з'ясувалися самі собою вже в Києві. 6 грудня стало відомо, що «правохоронні» органи України заарештували групу службових осіб міністерства зовнішньоекономічних зв'язків, яких підозрюють в отриманні багатотисячних валютних хабарів за видачу ліцензій на вивезення за межі нашої держави гостродифузійних товарів, сировини і металів. Серед них — член робочої делегації до Аргентини, наш знайомий Андрій Погребняк, заступник начальника головного управління зовнішньоекономічної політики і міжнародних економічних організацій міністерства. Мафіозо «відкривав Америку», напевне ж, не задля блага України.

Тепер репортажі такі доведеться передавати. Але з інших місць. Україна інтегрується, але дещо в інший світ.

Катерина КИНАСАС, Людмила КОХАНЕЦЬ, Валентина ЛАВУНЬСЬКА, спеціальні кореспонденти «Голосу України».

Буенос-Айрес.

## У парламентах світу

## ДОСТРОКОВІ ВИБОРИ: СПІКЕР І ПРЕЗИДЕНТ ЄДИНІ

Нові вибори Президента і парламенту Вірменії, мабуть, проведуться цього року. Про це заявив спікер вірменського парламенту Б. Арачян. Необхідність дострокових виборів, на думку глави парламенту, продиктована виниклою суспільно-політичною ситуацією.

Питання про вибори Президента і парламенту буде вирішено тільки після прийняття Конституції республіки. Хоч досі Верховна Рада Вірменії не приступала до обговорення навіть проекту Основного Закону.

Нагадаю, що ініціатором ідеї про нові вибори був Президент республіки Л. Тер-Петросян.

Ара МЕЛІКСЕТАН.

Єреван.

## А як у них!

## ФРАНЦУЗИ РАДІЮТЬ

Більш як 30,5 мільярда франків (близько 6 мільярдів доларів) — таке рекордне позитивне сальдо, з яким зведено зовнішньоторговельний баланс Франції за 1992 рік.

Цей результат, кращий за останні півтора десятиріччя, сенсаційний тим, що в попередньому 1991 році дефіцит зовнішньоторговельного балансу країни сягав майже 30 мільярдів франків, а в 1990 — ще більше. Згідно з опублікованими статистичними даними, в грудні 1992 року французький експорт з урахуванням сезонних коливань перевищує рівень грудня 1991 року на 1,4 відсотка, але імпорту порівняно з тим самим періодом скоротився на 6,6 відсотка.

Юрій ЛОПАШІН.

Париж.

## Кредити

## ГРОШІ БУДУТЬ, АЛЕ НЕ ВІДРАЗУ

80 мільярдів ЕКЮ виділило Європейське Співтовариство на стабілізацію економіки Латвії.

Половина цієї суми надійде відразу після того, як латвійський парламент ратифікує договір. Щодо другої половини, то вона надійде лише тоді, коли Комісія Європейського Співтовариства ознайомиться з ходом економічного розвитку Латвії та проаналізує ефективність використання виділених коштів.

Надія ДОРОНІНА.

Вільнюс.

## Фотофакт



## ЗБЕРЕГТИ ДЛЯ НАЩАДКІВ

Значні суми грошей щорічно витрачаються на проведення ремонтно-реставраційних робіт для підтримання цього чарівного пам'ятника Христові Мольму в Генуї. Місцеві благодійні організації, зв'язані з дефіцитом муніципального бюджету, фінансують кампанію по збору коштів у фонд «Пам'ятника Мольму».

Фото А. МІСЬКА.

## Милосердя

## МУЗИКА НА ЗДОРОВ'Я

Недавно в канадському місті Торонто відбувся добродійний концерт класичної музики.

В ньому брали участь відомі в Європі й Америці співаки та музиканти Юрій Мазурок (старший і молодший), Елен Ван Гарен, Роберт Кортгард. У програмі думали твори Верді, Моцарта, Брамса, Пуччіні, Штрауса, Кос-Антонського. Інформацію про цей концерт поділемо, звісно, не лише для того, щоб зейний рад засвідчити про музичні смаки канадців. Ложалана на перший погляд подія стосується України. Прибуток від концерту «Старлайт Фундація» призначена для лікування хворих дітей в Канаді й Україні. Гроші розділили порівну. 3600 доларів одержали малолітні «чорнобилі». Дай Боже, не здорова.

Людмила КОХАНЕЦЬ.

## Річниця

## ТРЕБА ВЧИТИСЯ НА УРОКАХ ІСТОРІЇ

Десятиліттями українці Канади відзначають свято проголошення незалежності УНР. Цього року вперше програму урочистостей організувало українське посольство. Вона почалася 21 січня брифінгом для журналістів.

На ньому посол України в Канаді Левко Лук'яненко ознайомив учасників, які перебувають лише відкривають для себе Україну, з історією боротьби українців за її незалежність. Журналісти отримали інформаційні матеріали, що роз'яснюють сучасну економічну політику України, позицію нашої держави щодо проблем ядерного роззброєння, участі в СНД тощо.

Розширюючи співробітництво на ниві обміну інформацією, на початку цього року посольство розповсюдило звернення редакторів найбільш впливових видань з пропозицією встановлення контактів. 24 січня святкування продовжила концертна

програма, а який взяла участь добре відомі в Оттаві академічний хор «Кантата Сінчерс», ансамбль українського танцю «Світланок» та інші виконавці. Численну українську громаду учасників концерту привітав посол Левко Лук'яненко. Прозвучала думка про те, що нині Україна перебуває в обставинах дуже подібних до ситуації 1918 року. Критичний характер цих обставин змусив замислитися націонал-демократів над тим, як розпорядитися владою, щоб зберегти державу незалежність і піднести добробут народу, а також комуністів, які, ралпо-во позбувшись влади, тепер оговіються і прагнуть реваншу. Чи вміємо ми вчитися на уроках історії? Чи не втратимо своєї незалежності

на другому-третьому році існування? Посол висловив своє переконання, що, напевне, жорстоким минулим, сучасні українські політики не допустять повторення трагедії і що абсолютна більшість політичних сил вийдуть з кризи шукає в межах однієї ідеї — самостійності.

Під час святкування в дар посольству величезний добродій Яворський з Торонто передал тризуб, який привезла місія УНР до Канади і який призначався для консульства у Монреалі; професор Рудницький з Едмонтона — портрети першого Президента України М. Грушевського та головного отамана С. Петлюри, які зберігав уряд УНР в екзилі.

Анатолій НКУЛА, спеціальний кореспондент «Голосу України».

Оттава.

ЯРМО безцеремонних, невинуватених репресій і «попереджувальних» заходів, що падає на українство, несені вигадки, безглузді інсинуації та злі доноси з боку націоналістичних кіл російського суспільства, (...) байдужість, суцільне ігнорування нас російськими марксистами, наявність обмовок і обмежень у визнанні за нами прав російськими народниками, політична репресія, що йде ще далі в питанні обмеження цих прав і яка підірвала їхній престиж в очах аналогічних за своєю політичною програмою українських громадських кіл, перелив перед фактом, що здійснився, нашого національного відродження, що породив з боку Ідеолога ліберальної частини російського суспільства проповідь боротьби з нами нібито в інтересах ро-

сійського імперіалізму, — ось та атмосфера, те живе коло фактів, з якими доводиться рахуватися українству щоразу, коли виникає питання про ставлення його до російського суспільства. Атмосфера напевно чим сприятливіша для взаємного розуміння і зміцнення в середовищі українців довіри до російського суспільства.

Можна і слід відзначати ті факти, коли окремі представники останнього або органи, що відображають відомі течії російського суспільної думки, знаходять розуміння наших потреб, наших інтересів, виступають з визнанням наших прав і маніфестацією симпатій до справи нашого відродження. Редакція «Української життя» більше, ніж будь-який інший орган українського суспільства, значення української думки, сильна надаючи вагу, значення таким заявам, бачачи в них символічний інтерес, що пробуджується, до українства, розвиток якого лежить в інтересах також і самого російського суспільства, повинно ж коли-небудь зрушити з тої

«мертвої точки», на якій воно в цьому плані стояло досі. Але було б помилково переоцінювати ці заяви: не кажучи вже про те, що нині ці заяви кількісно незначні, а тому незначна й їх реальна сила, яка могла б бути використана нами, — така переоцінка була б явно шкідливою і небезпечною для нас самих.

Вся сукупність умов, що оточує російсько-українські стосунки, приводить українців до єдиного висновку: «нас розуміють», нас «одобряють», «визнають», «вважають», «намір рахуватися почуттями» лише тоді, коли ми самі зрозуміємо, що головне завдання українства не у виправданні своїх цілей перед російським суспільством чи збиранні доказів та аргументів, достатніх для того, щоб воно переконатися в праві нашому на самовизначення.

рують недовірливість, похвальність, а то й неприховану ворожість щодо наших запитів з боку політичних угруповань та організацій, але це нічого нового не додасть до зроблених нами висновків. У незрозумілості, задушливих ризиках тієї позиції, яку займає щодо нас російське прогресивне суспільство, гаснуть окремі, одиничні прояви розуміння наших потреб, визнання наших прав і сприяння в досягненні останніх. І, природно, не ці поодинокі маніфестації доброзичливості і симпатій повинні прийматися українцями за основу їхніх відносин до російського суспільства.

Наші, яка відроджується, яка зміцнює культуру, не зорганізувала в собі достатньої опорної сили і переживає процес внутрішнього росту з її коливаннями, кап-

чуністю до тієї культурної й суспільно-політичної сили, якою починають ставати в державному і плані українці. Українство переживає ту стадію свого розвитку, коли воно розцінювалося російським суспільством і при тому найрізноманітнішими колами його як *quasi negligible*. Але складний ланцюг успішних чутко, дурниць і брехні, що винаходяться в «лабораторіях» російського і польського націоналізмів, обкутує українство покривалом невідомо, нерозкритого, а за цим покривалом безглуздя уяви змальовуються небезпечні можливості і грізні несподіванки.

Оцінюючи всю суму наших придбань, спостерігаючи розширення кордонів нашого руху, поглиблення змісту його, ми б можемо констатувати, що не гово-

скають, що з настанням нового року українство збагачується новим джерелом для здійснення своїх нарізливих завдань.

Нагромаджена енергія знаходить своє вираження у створенні нових органів преси, що йдуть впертою лінійною цілі, несуть програмні завдання, пропонує своїм читачам різноманітний матеріал, але в кінцевому підсумку творять, кожний у своїй відмежованій галузі, велику справу національного будівництва. Явище це, зрозуміло, вкрай бажане, відповідає нарізливим потребам українства.

Зовнішнім показником зростаючої сили українства є цювання його націоналістичними колами Росії, що триває. На нього починають робити кар'єру, його спотворюють, зводять на його нісенітницю, народилася вже ціла група «українобурж» — які мріють про орг- «рятини» отечества. Ця каляма завжди супроводжує величезні культурні рухи, облягаючи їх своїми брудними бризками, але безсила остаточно запламувати їхні чисті цілі, що йдуть з глибини життя.

Отже, українство, з одного боку, робиться силою, що має захищати собою широкі кола російських громадян, а з другого — воно на шляху до оволодіння достатньо повним апаратом виявлення своїх національних цілей. І кожна стоїть на вузловій, уважно прислухаючись до послухів суспільного життя, чути бачить на родючих проблемах, що мають тенденцію незабаром стати на порядок дня суспільно-політичного життя цілої країни, має повну можливість ознайомитися з одною з таких проблем.

Однак цією можливістю скористалися поки що одиниці. І психологічно зрозуміло, що українцями часом російське прогресивне суспільство уявляється глухотіною, від якої безрезультатно виснажуються гарячі зусилля братерського народу жити й розвиватися.

Ми ж зі свого боку відзначимо той, щоправда, незначний пролом у цій стіні нерозуміння і недовіри, який пробіло за ост. ний час життя, побажасмо дільчак на ниві українського відродження талановитий виснаження взятої на себе роботи. А одним із її побічних результатів буде і той, що до нас повернуться обличчям як до сили не лише одиниці, а й групи і партії російського суспільства.

Переклад з російської  
Микола ТИМОШЕНКО.

Симон ПЕТЛЮРА

## ПРО ПОЕРЕДІНКУ

ризною амплітудою зникнень і підвищень у напруженні творчих сил, яка поставлена в залежність від культурно-державного розвитку народу, такий наші недостатньо незначної колекції благородства і високої культури окремих осіб, котрі піднімаються до розуміння, здавалося б, такого елементарного факту, як визнання за багатомільйонним народом його права на самовизначення.

В умовах нинішнього моменту українцям слід бути обережними в оцінці таких явищ, як висловлення їм співчуття і симпатій. Віддаючи належне таким заявам, українці не повинні перебільшувати їх значення, переоцінювати їх, лише б на чашу терезів нашого національного активу не покласти уявного вантажу, що негативно відобразиться на здатності орієнтації, що ґрунтується на розумному врахуванні факторів, які сприяють нам і які ворожі до нас. (...)

Не можна, звичайно, думати, що доволка нас лише «ворог», як у цьому вивенне «Дело». Увага до українства потроху пробиває собі дорогу в середовищі російської інтелігенції, вкраплюється в її свідомість необхідність глибокого інтересу до нього.

Ми не ставимо протозу майбутньому, але в розумі речей лежить зростання цього інтересу і підвищення

риплі вороги наші чи скептики із середовища самих же українців, успішність і зростаючу силу культурно-державного руху. Українство зміцнілося в собі самому, творчі сили, що затанували в ньому, знаходять собі вираження у формах створення все нових шляхів на національній творчості та спроб з'ясування і критичної оцінки тих, якими воно йшло або йде нині. Здебільшого і це психологічно зрозуміло: недовірливість цими шляхами викликає завузленість у запереченні значення за вже створеним або створюваним. Здебільшого тут має знати незрозуміння завдань дня і нездоровий, своєрідний «максималізм», яким, немов королі, у відомий період хворіє суспільство, що проривається до відродження. І цим особисто ми схилили по-яснити ту позицію, на якій стояли стосовно оцінки культурних українських цінностей ті суспільні течії української думки, уособлені яких є «Українська Хата».

Показником зростаючої напруженості культурних сил нації є нові шляхи виявлення національної думки. Як не штучний новорічний кордон за встановлення прибіжного сальдо після підрахунку наших поразок і здобутків, все ж ми можемо

\* не вартим уваги.



Ім'я Симона Петлюри багато десятич було позначено в нас ганебним тавром зрадини інтересів українського народу. Так, передоубиваний «український Радський Енциклопедичний словник» характеризує цю погану особу в нашій історії як «одного з лідерів української буржуазно-націоналістичної контрреволюції», як «лідера однієї з дрібнобуржуазно-націоналістичних партій», як «одного з керівників контрреволюційної Центральної Ради», як «голову контрреволюційної буржуазно-націоналістичної партії», як «одного з лідерів режиму жорстокого терору». Обширно на совість заангажованого автора, який писав цей пасаж, ненауковість і непереконливість тих загальних ігноруваних характеристик. Адже сьогоднішній читач одержує далі більше мислених неупереджено поглянути над багатьма сторінками нашої трагічної історії, власноруч стерті фальшиві ідеологічні глянці, здавалося б, назавжди накладений на ці сторінки мисленим пропагандою.

Ми неупереджені факти говорять про іншого Петлюру — вірного сина свого народу, самовідданого борця за ідею української державності. Історик, що каже, що правдиве слово про Петлюру як організатора збройних сил молодого Української Народної Республіки, першою в виникає підписаний Грушевським, відібраний стратег і тактика.

Мені ж хотілося показати читачам «Го-

## СТАТТЯ ПОПЕРЕДІНКУ

Журнал успішно виконував свою не легку місію, про що засвідчує зростання кількості статей, які частіше виступали на сторінках видань, як «С. Грушевський», «Д. Донцов», «С. Єфремов», «А. Крип'як», — натрапляємо на ім'я С. Петлюри. Широкий різноманітний був діапазон творчості молодого українського журналіста. Знаходимо у підпису журналу і його аргументовані літературно-критичні статті про творчість І. Франка, М. Лисенка, про культуру творчості загальні, і хвилюючу душу переконливість та емоційність багатьох досліджень про драму життя Т. Шевченка, поетичні публікації доволу українського питання, історичні, філософські спостереження про бідність українського відділу на виставі друкованих творів. Все, про що писав С. Петлюра, проходило його болем, переживаннями, тривогами і надіями.

Саме ці нотки «прочитуються і в запропонованій статті «Про перецінку»

«Українська життя», 1913, № 1). — на мій погляд, однієї з кращих у журналістській творчості С. Петлюри. Вона — про сім років розкоші відносин між українськими зацікавленими в переломі для України періоду, так було після революційної війни 1905 року. Така ситуація складається й сьогодні, коли леві кола російського суспільства ніяк не можуть зрозуміти, чому до України як про самостійну державу і не проти повести сьогодні під гаслом захисту інтересів російського населення новий наступ на відновлення єдиної й невіддільної імперії.

Історія повторюється. Тому багату роздумів атмосфера безпосередньо стосується реальних наших сьогоднішніх неспокійних, буднів, імпонує у статті спокійний, розважливий тон, логіст і переконливість викладу. Стаття подається з незначними скороченнями.

Микола ТИМОШЕНКО,  
кандидат філологічних наук.





## Торговый дом «Жизнь и деньги»

### ПРИНИМАЕТ ЗАЯВКИ

на реализацию или приобретение необходимого Вам товара.  
Мы работаем на 4-х рынках:

- товарно-сырьевом,
- кредитном,
- недвижимостях,
- информационном.

Образцы Вашей продукции могут быть представлены на постоянно действующую выставку Торгового дома.

*Перевозим деньги из России на Украину.*

При заключении сделок процент оплаты услуг Торгового дома наши клиенты устанавливают сами!

Звоните: 21-78-73, 21-97-35,  
21-76-76, 21-24-25. факс: 21-32-66.

Мы ждем Вас в г. Харьков, 310050,  
пр. Московский, 75.

## Академія технологічних наук України повідомляє про вибори

Академія технологічних наук (АТН) України по-взаємляє про наявність вакансій членів Академії (дійсних членів і членів-кореспондентів АТН України), в тому числі по Кримському регіональному відділенню (КРР).

Перехід суверенної України до економічної незалежності, залучення її до міжнародного співтовариства потребує скорішого освоєння виробництва конкурентоспроможних високоякісних виробів, насичення якими ринку забезпечує підвищення рівня життя та добробуту народу України і відкриває можливість валютних надходжень до державної скарбниці. Досягти цього можна передусім завдяки максимальному використанню науково-технічного потенціалу суверенної України та прискореного розвитку наукомістких і екологічно чистих технологій. Розробку проектів і програм створення таких технологій, сприяння їх впровадженню організаційною, консультативною, експертною та фінансовою підтримкою бере на себе Академія технологічних наук України.

Створена у 1991 році, Академія технологічних наук України має своєю метою консолідацію інтелектуального і виробничо-технічного потенціалу в інтересах досягнення соціально-економічної могутності України. Зараз Академія свої зусилля спрямовує на проведення наукових досліджень, створення, підтримку і супроводження нових наукомістких інформаційних, ресурсно-енергозберігаючих технологій, які визначають сучасність технологічного рівня виробництва; участь у вирішенні науково-технічних проблем реконструкції та технічного переозброєння діючих виробництв на основі використання прогресивних і екологічно чистих розробок і технологій; сприяння підготовці нового покоління вчених і спеціалістів-технологів і організацію міжгалузевих, міжрегіональних і закордонних кооперованих зв'язків. Це досягається за рахунок розробки національних науково-технічних програм, заснування впроваджувальних структур і участі у створенні асоціацій і фірм і інвестуванні новітніх технологій.

У відповідності із Статутом АТН України її члени повинні збагачувати виробничо-технічний потенціал України новими технологічними досягненнями, відкриттями, розробками, виконаними на світовому рівні, шляхом особисто здійснюваних наукових досліджень, організації колективної розробки важливих технологічних проблем і наукового керівництва розв'язанням цих проблем, залучення науково-технічного потенціалу України до процесу міжнародного поділу праці.

Дійсними членами Академії технологічних наук України (академіками) обираються вчені та спеціалісти народного господарства, які збагатили науку та практику визначними науковими та практичними досягненнями, пов'язаними із створенням і використанням новітніх технологій.

Членами-кореспондентами Академії технологічних наук України обираються вчені та спеціалісти, які збагатили науку та практику досягненнями першорядного значення, пов'язаними із створенням і використанням новітніх технологій.

Висування кандидатів у дійсні члени і члени-кореспонденти Академії проводяться установами, вищими навчальними закладами, організаціями, підприємствами та товариствами незалежно від форм власності, членами Академії технологічних наук України.

Дійсні члени і члени-кореспонденти Академії одночасно можуть бути дійсними членами або членами-кореспондентами тільки загальнонаукових Академії наук або членами іноземних Академії.

СЕКЦІЇ	Кількість вакансій		членів-кореспондентів	
	всього	в т.ч. по КРР	всього	в т.ч. по КРР

Аерокосмічні технології і спеціальні системи управління	1	—	2	—
Геотехнології	1	—	3	1
Електроніка і радіотехніка	1	—	2	—
Інформаційні і телекомунікаційні технології	—	—	3	—
Матеріалознавство	2	—	2	—
Приладобудування та медична техніка	3	—	3	—
Природоохоронні технології та радіаційна екологія	—	—	4	2
Соціально-економічне управління технологіями, підготовка і перепідготовка спеціалістів	2	—	2	—
Технології біоагрої, харчової, переробної та легкої промисловості	—	—	4	1
Технології в будівництві	1	—	3	—
Технології в енергетиці	1	—	2	—
Технології в машинобудуванні	3	—	3	—
Фізико-хімічні нанотехнології	2	—	2	—

Кандидати для обрання у дійсні члени і члени-кореспонденти Академії технологічних наук України надсилають до Академії такі документи (в 2 примірниках): подання (рішення колегіального органу про висування кандидата) з підсумками голосування або лист з необхідним мотивуванням у разі висування кандидата членом АТН України; автобіографію; особовий листок по обліку кадрів; 3 фотографії (4,5х6 см.); копії дипломів (про закінчення вузу та інші); особисту програму робіт або досліджень з реалізації завдань Академії (з відповідним техніко-економічним обґрунтуванням).

Документи надсилають до Академії технологічних наук України протягом місяця з дня цієї публікації за адресою: 252207, м. Київ-207, пр. Академіка Глушкова, 42. АТН України.

ПРЕЗИДІЯ АКАДЕМІЇ ТЕХНОЛОГІЧНИХ НАУК УКРАЇНИ.

СП «Торгово-промислова компанія ДДМ-Київ»

Україна — Республіка Білорусь



Трактори: МТЗ «Білорусь», «Владимирець», Т-25А; автомобілі МАЗ різних модифікацій; двигуни до автомобілів МАЗ, тракторів «Білорусь». Можете зробити замовлення на запасні частини до тракторів «Білорусь» та на сервісне обслуговування. Техніка продається за цінами, що значно нижчі від біржових. Оплата в Україні в карбованцях. Телефони у Києві для довідок: (044) 221-30-45, 547-31-87. Отримуємо рахунки українських підприємств в Республіці Білорусь.

**Фірма «Геката»:** автовідповідачі, калькулятори, телефакси, шкіряні куртки, пуховики, жіночі пальта, спортивні костюми, взуття, білизна, джинси, чоловічі костюми. Оптова торгівля. Оплата у купонах. Телефони у Києві: 274-39-98, 221-77-80, 221-77-84, 274-20-66.



Вперше в Києві з 1 лютого 1993 р. Виставка-продаж автомобілів «Фольксваген», «Ауди»



фірмова гарантія, консультації спеціалістів, забезпечення запасними частинами, фільтрами, маслами, будь-які моделі на замовлення в мінімальні строки, сервісне обслуговування (найближчим часом). Ми чекаємо на Вас в автосалоні за адресою: Проспект Перемоги, 9/47, тел. 274-21-25.

Організація придбає за безготівковим розрахунком конвертовану валюту за домовленістю. Довідки телефоном: 8-0412-37-15-07. Факс: 8-0412-22-84-38.

TDS

### СПІЛЬНЕ УКРАЇНСЬКО-НІМЕЦЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО TDS

1. За два банківські дні **ПЕРЕВЕДЕМО ГРОШІ З РОСІЇ В УКРАЇНУ** й доплатимо вам до 150% суми платежу.

2. Купуємо російські рублі, і за межами України також, за найвигіднішим для українських підприємств курсом (до 150%).

Телефони в Києві: [044] 440-04-31, 269-16-91.

Телефони в Москві: [095] 202-55-14, 148-36-18.

**Організація реалізує зі складу в м. Харкові:**

- самохідні трактори шасі Т-16 МГ (з перекидним кузовом);
- бензинові автотранспортувачі вантажопідйомністю 5 т;
- автомобілі КамАЗ 5511, 5320 та ЗІЛ 43336;
- причепи до автомобілів КамАЗ;
- напілпричепи до автомобілів КамАЗ;
- восьмишвиловий шифер;

Телефон: [0-572] 518-445.

**Тинфо****АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
"Таврический Инвестиционный  
Фонд"****ИНФОРМАЦИЯ О ВЫПУСКЕ АКЦИЙ  
(проспект эмиссии) акционерного общества  
«Таврический инвестиционный фонд» (АО ТИНФО)****1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИНВЕСТИЦИОННОМ  
ФОНДЕ.**

Полное наименование общества на русском языке: Акционерное общество «Таврический инвестиционный фонд», сокращенно АО ТИНФО, на английском языке «The Investment of Tavrida» (ITF).

Организационно-правовая форма АО ТИНФО — акционерное общество открытого типа.

АО ТИНФО имеет статус юридического лица. АО ТИНФО создано по решению общего собрания учредителей 26 мая 1992 года и зарегистрировано 12 июня 1992 года исполнительным комитетом Симферопольского городского Совета народных депутатов (регистрационный номер 646).

Местонахождение фонда: 333007, Украина, Республика Крым, г. Симферополь, ул. Первомайская, д. 3-А, тел. 23-81-25.

Банковские реквизиты: р/с 467751 в Крымском коммерческом «Интеркомбанке», МФО 134301747.

На момент регистрации третьего выпуска численность служащих АО ТИНФО составляет 21 человек.

Органами управления фонда являются: общее собрание акционеров; Совет фонда; дирекция фонда; ревизионная комиссия.

Высший орган управления АО ТИНФО — общее собрание акционеров. В промежутках между общим собранием акционеров — Совет фонда. Исполнительным органом является дирекция фонда, осуществляющая текущее руководство деятельностью фонда.

Решение о проведении третьего выпуска акций ТИНФО принято общим собранием акционеров, проведенным 16 декабря 1992 года методом опроса (протокол № 7).

На момент регистрации третьего выпуска санкции административных и контролирующих органов, судебных иски к АО ТИНФО, членам Совета и должностным лицам фонда не применяются.

**2. ИНВЕСТИЦИОННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ.**

Инвестиции АО «Таврический инвестиционный фонд» (ТИНФО) направляются в наиболее перспективные отрасли крымской экономики и имеют целью обеспечение экономического подъема региона, стабильных дивидендов акционерам, защиту их сбережений от инфляции.

Основными направлениями инвестиционной политики АО ТИНФО являются:

- создание и развитие на современной технологической основе производства по глубокой переработке сельскохозяйственной продукции и морепродуктов;
- развитие морских грузоперевозок, наращивание мощностей созданной с участием фонда «Таврической судостроительной компании» (ТАСКОМ);
- развитие возможностей Крыма как авиационного транспортного узла, создание акционерных авиакомпаний, модернизация и повышение эффективности использования имеющейся аэродромной сети;
- строительство жилья, реконструкция туристско-экскурсионных объектов;
- развитие инфраструктуры финансового рынка, рынка ценных бумаг, социального и других видов страхования, создание Таврической страховой компании; создание высокоэффективных технических систем телекоммуникаций и безналичных финансовых операций;

проведение активной финансовой политики, создание условий и структур, способствующих стабилизации финансовой системы и снижению бюджетного дефицита посредством организации системы размещения муниципальных займов с целью эффективного решения проблем социальной сферы;

- создание структур, осуществляющих консультационную и исследовательскую деятельность, связанную с развитием акционерных форм собственности.

Инвестиции фонда не являются кредитами и осуществляются, как правило, путем приобретения ценных бумаг и участия в формировании уставного капитала акционерных обществ.

Факторы риска в деятельности АО ТИНФО связаны с общей нестабильностью экономической ситуации. В целях снижения степени финансового риска фонд

инвестирует средства своих акционеров в несколько инвестиционных проектов одновременно (диверсификация).

Инвестиции Фонда осуществляются в отрасли, по которым не прогнозируется спад производства либо значительное снижение рентабельности.

Инвестиции Фонда осуществляются на территории Республики Крым с учетом преимуществ ее географического положения и достаточно стабильной политической ситуации, привлекательности приоритетных отраслей крымской экономики для внешних инвесторов.

**3. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА АО ТИНФО.**

Председатель Совета Фонда: Коваленко Григорий Михайлович. Образование высшее, дипломированный инженер, окончил Днепропетровский инженерно-строительный институт. С 1980 года работал по специальности. С 1987 года — директор, Генеральный директор кооперативного объединения «Ялос», член правления Крымского коммерческого банка «Интеркомбанк», председатель Совета коммерческого банка «Австрокомбанк» (г. Москва).

Генеральный директор Фонда: Неруш Александр Викторович. Образование высшее, дипломированный инженер. Окончил Днепропетровский инженерно-строительный институт. С 1982 года работал по специальности. С 1987 года — заместитель Генерального директора НПО «Элс» (г. Москва), директор внешнеэкономической фирмы «Форос», с 1992 года — Генеральный директор АО ТИНФО.

Главный бухгалтер: Новакова Людмила Алексеевна. Образование высшее, дипломированный экономист. Окончила Киевский филиал Харьковского института инженеров железнодорожного транспорта. С 1987 года работала главным бухгалтером НПО «Селекционная техника», Крымской ассоциации реабилитации, с 1992 года — главный бухгалтер АО ТИНФО.

**4. СВЕДЕНИЯ О ПРЕДСТОЯЩЕМ ВЫПУСКЕ ЦЕННЫХ  
БУМАГ.**

Размер уставного капитала АО ТИНФО при учреждении составил 500000 (пятьсот тысяч) рублей.

Размер уставного капитала АО ТИНФО с учетом итогов второй эмиссии составляет 30 500 000 (тридцать миллионов пятьсот тысяч) карбованцев. Уставный Фонд оплачен полностью.

Вид ценных бумаг, выпускаемых в обращение — простые именные акции.

Привилегированных акций нет.

Общая сумма третьего выпуска — 300 000 000 (триста миллионов) карбованцев.

Номинальная стоимость одной акции третьего выпуска — 1000 карбованцев.

Количество выпускаемых акций — 300 000 (триста тысяч) штук.

Начальная цена одной акции на начало проведения подписки 1000 (одна тысяча) карбованцев.

Кодировка и нумерация акций:

- 1 — серия ТФ;
- 2 — номер выпуска — 3;
- 3 — вид акций АИ (акция именная простая);
- 4 — нумерация акций третьего выпуска — с 000 001 до 300 000 включительно.

Дата начала размещения акций: 22 февраля 1993 года.

Дата окончания размещения акций: 22 августа 1993 года.

Максимальное количество акций, разрешенных к приобретению одним инвестором — 15 000 (пятнадцать тысяч) штук.

Форма выпуска ценных бумаг — наличная.

Акционерам выдается сертификат, который является суммарным свидетельством владения простыми именными акциями третьего выпуска.

Размещение акций третьего выпуска производится на территории Украины.

Продажа акций третьего выпуска осуществляется, гражданам и юридическим лицам в Украине, а также другим инвесторам, имеющим лицензию (расчетные) счета в банках Украины.

При недостаточности в указанные сроки уровня подписки в 60 % от общего объема выпуска лицам, приобретшим акции, возвращается стоимость. Применяе-

мая технология распространения акций исключает превышение запланированного уровня подписки. Дополнительная информация об эмитенте может быть получена по адресу: 333007, Украина, Республика Крым, г. Симферополь, ул. Первомайская, д. 3-А, тел. 23-81-25.

Официальный источник информации о деятельности АО ТИНФО — газета «Таврические ведомости» (индекс — 30187).

**5. СВЕДЕНИЯ О ПРЕДЫДУЩИХ ВЫПУСКАХ АКЦИЙ.** Общая сумма первого выпуска — 500 000 (пятьсот тысяч) рублей.

Вид выпускаемых ценных бумаг — акции: простые именные. Привилегированных акций нет.

Номинальная стоимость одной акции — 1000 (одна тысяча) рублей.

Количество выпущенных акций — 500 (пятьсот) штук.

Подписка на акции первого выпуска произведена путем закрытого размещения акций среди пятидесяти учредителей равными пакетами по 10 штук каждый по номинальной стоимости.

Общая сумма второго выпуска — 50 000 000 (пятьдесят миллионов) рублей.

Второй выпуск зарегистрирован финансовым управлением Совета Министров Республики Крым, регистрационный номер — № 2.

Вид выпускаемых ценных бумаг — акции: простые именные. Привилегированных акций нет.

Номинальная стоимость одной акции — 1000 (одна тысяча) рублей.

Количество выпущенных акций — 50 000 (пятьдесят тысяч) штук.

Начальная цена одной акции на начало проведения подписки 1000 (одна тысяча) рублей.

Стоимость одной акции на конец проведения подписки 1 300 (одна тысяча триста) рублей.

Нереализованных акций второго выпуска нет.

Акции второго выпуска размещены только среди граждан и юридических лиц Республики Крым.

В собственности руководящих работников Фонда находятся пакеты акций на общую сумму 0,6 процента от объема уставного Фонда АО ТИНФО.

**6. СВЕДЕНИЯ О НЕЗАВИСИМОМ АУДИТОРЕ А  
«ТИНФО».**

Независимым аудитором АО ТИНФО является аудиторская фирма «Крым-Аудит».

Местонахождение аудитора: 333024, Украина, Республика Крым, г. Симферополь, пер. Заводской, 33. Тел.: 49-82-35.

**7. ОТЧЕТ О ФИНАНСОВЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ АО  
ТИНФО.**

Баланс АО ТИНФО по состоянию на 1 декабря 1992 г. (в тыс. карб.).

АКТИВ:	
основные средства и вложения	— 4692;
запасы и затраты	— 295;
денежные средства, расчеты и прочие активы	— 49764;
Баланс	54751

ПАССИВ:

уставный фонд и другие источники	— 50575;
кредиты и другие заемные средства	— 3564;
расчеты и прочие пассивы	— 612.
Баланс	54751

Затраты АО ТИНФО на 1 декабря 1992 года составили 3945 тыс. карб., что составляет 13,4 % стоимости чистых активов Фонда.

**8. СВЕДЕНИЯ ДЛЯ АКЦИОНЕРОВ.**

Физическое или юридическое лицо становится акционером Фонда с момента полной оплаты стоимости приобретенных акций.

Акционер Фонда имеет право участия в управлении делами Фонда с правом голоса на общем собрании по принципу одна акция — один голос, избирать и быть избранным в выборные органы Фонда, получать информацию о деятельности Фонда.

Акционер имеет право получать часть чистой прибыли Фонда в виде дивидендов.

Дивиденд выплачивается в сроки, установленные Советом Фонда — ежегодно по итогам финансового года (в течение месяца со дня принятия решения о выплате) — за счет прибыли, остающейся после уплаты налогов и иных платежей в бюджет и процентов по банковским кредитам.

Дивиденд объявляется в расчете на одну акцию без вычета налога и может выплачиваться почтовым переводом или перечислением на лицевой (расчетный) счет акционера.

Размеры дивидендов доводятся до сведения акционеров как в индивидуальном порядке (в письменном виде), так и через средства массовой информации.

Дивиденды по акциям начинают начисляться по истечении одного месяца с момента полной оплаты стоимости приобретенных акций.

Акционер имеет право без согласования с остальными акционерами продать, подарить, передать по наследству свои акции, уведомив об этом Дирекцию Фонда.

Акционеры должны своевременно сообщать в Дирекцию Фонда об изменении своего адреса и банковских реквизитов.

Распространение акций АО ТИНФО третьего выпуска будет осуществляться с использованием услуг Акционерной компании «Инвестиционный траст Тавриды», имеющей лицензию Министерства финансов Украины на право операций с ценными бумагами, в качестве андеррайтера.

АО ТИНФО обеспечивает выкуп проданных акций по желанию акционера.

Генеральный директор АО «Таврический инвестиционный фонд».

А. НЕРУШ.

Президент Акционерной компании «Инвестиционный траст Тавриды».

В. ЗАХАРОВ.



## ПОНЕДІЛОК

## 1 лютого

## ПРОГРАМА УТ

- 18.00 УТН.  
18.10 Для дітей. «Желчич-Бренчич», лялькова вистава.  
17.05 Док. фільм «Жінка розпачу».  
18.00 Грає В. Кошуба (орган).  
18.15 На здобуття Державної премії України ім. Т. Г. Шевченка. М. Руденко.  
19.00 УТН.  
19.20 Творче об'єднання «Громада» представляє: «Юнондо — день вакаси», «Юнондо аяку», «Вісник до діла», «Острів душі», «Український соловей», «Діти України».  
20.15 Агенція.  
20.45 Уд. фільм «В'язень замку Іф». Фільм 1, 1 і 2 серії.  
21.25 Японські ритми.  
0.10 УТН.

## КАНАЛ «ОСТАННІНО»

- 5.00 Новини.  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 «Ранок».  
7.45 Фірми гарантує.  
8.00 Новини, послухай.  
8.40 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 1 серія.  
10.00 «Марафон-15».  
10.50 Прем'єра мультфільму «Туман з Лондона».  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 Телемист.  
15.10 Включити.  
15.15 «Вісник з Ленінбергу». Худ. телефільм, 5 серія. (Швеція).  
15.40 Асоціація дитячого телебачення. «Пес і кіт».  
16.10 Зоряний час.  
16.50 Технодом.  
17.00 Новини.  
17.25 Прем'єра мультфільму «То, що в кузні не було цияка».  
17.30 Гол.  
17.40 НЕП.  
18.15 Ковей. Кубок ліги. «Крилаті Рад» «Дінамо» (Москва), 2 і 3 періоди. У перерві — Вечірка казка.  
20.00 Новини.  
20.40 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 1 серія.  
«Нова студія» представляє: «Прес-клуб». У перерві — 23.00 Новини.  
0.40 Прес-експрес.  
0.50 «Пісні, кораблі». Худ. телефільм.

## ПРОГРАМА УТ, ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ»

- 7.00 Вісті.  
7.20 Реклама.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 Телемафродит «Діти другої світової війни — за мир, залагоду і миру». До 50-річчя перемоги у Сталінградській битві.  
10.45 Ранковий концерт.  
11.00 Телемафродит.  
12.00 Селянське питання.  
13.00 Вісті.  
13.20 Реклама.  
13.25 «Не може бути». Худ. фільм.  
15.00 Телемафродит.  
18.00 Студія «Укртелефільм» представляє: «Полоні». 18.45 Київська панорама.  
19.05 Візантія. Катерина Вороненко.  
19.10 Мультфільм.  
19.30 СІТ-3.  
19.40 Мультфільм.  
19.55 Худ. фільм «Якщо...» (Нім.). 1 серія.  
21.00 «Тон-мюзик шоу».  
21.25 Худ. фільм «Якщо...» (Нім.). 2 серія.  
22.30 СІТ-3.  
22.40 Фортуна. Комерційний випуск.  
23.00 Лантук сопл.  
23.20 Візантія.

## СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ»

- 13.15 Худ. фільм «Мовчання доктора Іванова».  
14.35 Мультфільм.  
16.00 Худ. фільм «Мізері».  
16.40 Відеомузика.  
18.50 Мультфільм.  
19.10 Худ. фільм «Афоня».  
20.40 Відеомузика.  
21.00 Худ. фільм «Нінкіта».

## ВІВТОРОК

## 2 лютого

## ПРОГРАМА УТ

- 7.00 З 3-ю серією до восьмої.  
8.05 Мемора.  
8.50 Концерт самодіяльних художніх колективів м. Києва.  
9.50 Док. фільм «Планета йосипанетан».  
10.40 Експерти творчості. Виставка молодих художників.  
11.10 «Доброго вам здоров'я».  
11.40 Екстрадний калейдоскоп.  
12.00 УТН.  
12.10 Багатоасерійний худ. телефільм «Бодетан». 53 серія.  
16.00 УТН.  
16.10 Для дітей. Перевесло.  
16.55 Освітній канал. Історія України. «Ярослав Мудрий». Світлова література. В. Пастернак.  
17.55 Прем'єра худ. телефільму «Херсон. Місто на Дніпрі». («Укртелефільм»). Екстрадний концерт.  
19.00 УТН.  
19.20 Відеоміф «Вішання в Лас-Вегас».  
20.10 Співацька. Оксана Вілорі та Віктор Морозов.  
20.40 На добраніч, діти!  
21.20 Спорткур'єр.  
21.35 Україна і світ.  
21.45 Худ. фільм «В'язень замку Іф». Фільм 2.  
23.30 Молодіжна студія. НХП.  
0.10 УТН.  
І КАНАЛ «ОСТАННІНО».  
8.20 Гол.  
8.35 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 2 серія.  
10.00 У світі тварин (з сурдоперекладом).  
10.50 Прес-експрес.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.20 «Пісні, кораблі». Худ. телефільм.  
12.30 «Вісник конгурда». Мультфільм.  
12.45 «Доброї версти війни». Худ. телефільм, 1 серія.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 Дітей вісник.  
14.40 Світ грошей Адама Сміта.  
15.10 Включити.  
15.15 Прем'єра мультфільму «Колодязь мудрості».  
15.30 «Вісник з Ленінбергу». Худ. телефільм, 6 серія. (Швеція).  
15.55 Таланти і похитунки.  
16.00 Новини.  
17.25 Телеканал «Останніно» представляє: «Вісник».  
17.50 І.С. Бах. Концерт для мажор для тембало з оркестром.  
18.05 Прем'єра худ. телефільму «Повірення в Едем» (Австралія).  
18.55 Темна.  
19.40 Вечірка казка.  
19.45 Вечірка казка.  
20.00 Новини.  
20.10 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 2 серія.  
22.40 Кіно до запитання.  
0.20 Прес-експрес.  
0.30 «Собача Баскервіль». Худ. телефільм (з серії «Пригоди Шерлока Холмса і доктора Ватсона», 1 серія).  
І ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ».  
7.00 Вісті.  
7.20 Реклама.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 Момент істини.  
8.50 Довідки. Домашній клуб.  
9.05 Золота шпир.  
9.35 «Сніг — доля моя». (Порисський. Рок. Люди). Док. телефільм, 7 серія.  
10.30 Наш сад.  
11.00 «Момент» (Франція). Худ. телефільм.  
12.25 Новий набір до бізнес-школи.  
12.40 Селянське питання.  
13.00 Вісті.  
13.20 Реклама.  
13.25 По сторінках «Вечірнього салону».  
15.00 Телебрана.  
15.30 Там-там-ноні.  
15.45 Студія «Рост». Старий мюзик.  
16.15 ТрансРосФері.  
17.00 Казки для дорослих.  
17.30 Хранітел істини.  
18.00 Парламентський вісник.  
18.15 «Останні листи». Док. фільм.  
18.45 Київська панорама.  
19.05 Київська панорама.  
19.15 Маленький концерт.  
19.25 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара», 128 серія.  
20.15 Студія «Укртелефільм» представляє: Вілний селянин.  
22.00 Вісті.  
22.20 Зірочка говорить.  
22.25 Спортивна карусель.  
22.30 Антракт.  
22.40 На сесії ВР Російської Федерації.  
22.55 Опера Ді. Верді «Дон Карлос». Вистава Маріні Сільйо театру.  
СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ».  
14.00 Худ. фільм «Інтервенція».  
15.30 Відеомузика.  
15.35 Худ. фільм «Печерна людина».  
19.05 Мультфільми.  
19.20 Худ. фільм «Бабник».  
20.50 Відеомузика.  
21.00 Худ. фільм «Шелена відвага».

## СЕРЕДА

## 3 лютого

## ПРОГРАМА УТ

- 7.00 З 3-ю серією до восьмої.  
8.05 Сачадо.  
8.50 Худ. фільм «Дічина поспішає на покаяння».  
10.00 Група «Кредо».  
10.05 «Гаме споло».  
11.00 Мультфільм «Самсон і Саллі».  
12.00 УТН.  
12.10 Багатоасерійний худ. телефільм «Бодетан». 54 серія.  
16.00 УТН.  
16.10 Опера вистава «Паріва-жаба».  
17.10 Мультфільм «Розгарді-ніш».  
17.25 На здобуття Державної премії України ім. Т. Г. Шевченка. Худ. фільм «Шорити зустрічі».  
19.00 УТН.  
19.20 За і проти.  
19.50 Тв-шанс.  
20.15 Мультфільм «Сусід».  
20.25 Перспектива. Комерційна передача.  
20.45 «Вісник діти».  
21.00 УТН.  
21.20 Спорткур'єр.  
21.30 Спорткур'єр.  
21.50 Творчі Ю. Фіані (Канада) виконує асонування симфонічний оркестр Берлін телеаудіофонічної компанії України.  
22.25 Новини на екрані УТ. Худ. фільм «Чудо в краю за-буття».  
0.05 УТН.  
І КАНАЛ «ОСТАННІНО».  
8.00 Новини.  
8.25 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 3 серія.  
10.15 Асоціація дитячого телебачення. «Пес і кіт».  
10.45 Прес-експрес.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.20 «Пісні, кораблі». Худ. телефільм, 1 серія.  
12.30 Мультфільм.  
12.50 «Доброї версти війни». Худ. телефільм, 2 серія.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 Включити.  
15.15 «Старий глечик». Мультфільм.  
15.30 «Вісник з Ленінбергу». Худ. телефільм, 7 серія.  
15.55 Новини. Дітячий час.  
16.15 Прем'єра мультфільму «Літваский дім». 2 серія.  
16.45 Технодом.  
17.00 Новини.  
17.25 Телеканал «Останніно» представляє: «Вісник».  
18.00 Прем'єра худ. телефільму «Повірення в Едем» (Австралія).  
18.50 Мультфільм.  
19.00 Торта два.  
19.40 Вечірка казка.  
19.45 Вечірка казка.  
20.00 Новини.  
20.40 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 3 серія.  
22.00 «Поситі Вобзон у колі друзів, колег і глядачів». Музична програма. У перерві — 23.00 Новини.  
0.30 «Абрамцеве. Сава Мамонтов». Док. телефільм.  
0.40 Прес-експрес.  
0.50 «Собача Баскервіль». Худ. телефільм, 2 серія.  
І ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ».  
7.25 Час ділових людей.  
8.25 Прощання слов'ян.  
8.50 Неопалима купина.  
9.20 Сімей великий і маленький.  
9.50 Казки для дорослих.  
10.20 Хранітел істини.  
10.50 Вісник-пулти. «Карпуша».  
12.40 «Закіди». Худ. фільм.  
12.25 Розв'язка. Під знаком мрії.  
13.00 Селянське питання.  
13.20 Реклама.  
13.25 «Пані Марія». Худ. фільм.  
15.00 Сігнал.  
15.15 Там-там-ноні.  
15.30 Студія «Рост». 15-річний капітан.  
16.00 ТрансРосФері. Далекі Схід.  
16.45 Християнська програма.  
17.15 «Дуже сучасна казка, або Як Іванко-дурини із змієм борюся».  
18.15 Київська панорама.  
18.45 Київська панорама.  
18.45 «Життя інформ». Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара», 127 серія.  
Студія «Укртелефільм» представляє:  
20.15 Із циклу «Музика на слов'янському».  
20.45 «Оранта».  
21.15 Співацька Ю. Антонов.  
21.55 Реклама.  
22.00 Вісті.  
22.20 Зірочка говорить.  
22.25 Спортивна карусель.  
22.30 Екран кримінальних відомостей.  
22.40 На сесії ВР Російської Федерації.  
23.10 «Комплекс повноцінності». Кіносеріал «Світ побіжова».  
СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ».  
13.00 Худ. фільм «Дванадцять муч».  
13.50 Мультфільм.  
15.10 Худ. фільм «Легенда про золоту перлину».  
16.35 Відеомузика.  
16.50 Худ. фільм «Віле Іспо».  
18.35 Відеомузика.

## ЧЕТВЕР

## 4 лютого

## ПРОГРАМА УТ

- 7.00 З 3-ю серією до восьмої.  
8.05 З української духовної спадщини. Музика.  
8.30 Молодіжна студія. «Вас запрошує ба».  
9.05 Належне споло.  
9.50 Док. фільм «Компас у морі професії».  
10.00 Канал «Мі».  
11.15 Артистичне казино. Розважальна програма.  
12.00 УТН.  
12.10 Багатоасерійний худ. телефільм «Бодетан». 55 серія.  
16.00 УТН.  
16.10 Для дітей. Танцюйте з нами.  
16.40 Освітній канал. Фізико-математична школа. Музика. «П. І. Чайковський».  
17.40 Мультфільм «Чудовисько».  
17.50 Авансцена. «Золотий Лев».  
19.00 УТН.  
19.20 «Правда». Телеаудіофонічна.  
19.50 Кубок МХЛ з хокею. «Сокіл-Біскуп» (Київ) — «Дінамо» (Київ).  
20.45 На добраніч, діти!  
21.00 УТН.  
21.20 Спорткур'єр.  
21.35 Молодіжна студія «Гарт».  
22.35 Ретромюзик. Худ. фільм «Вісник плос да».  
0.10 УТН.  
І КАНАЛ «ОСТАННІНО».  
5.20 Ранкова гімнастика.  
5.30 «Ранок».  
7.45 Фірми гарантує.  
8.00 Новини, послухай.  
8.40 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 4 серія.  
10.15 Асоціація дитячого телебачення. «Пес і кіт».  
10.45 Прес-експрес.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.20 «Пісні, кораблі». Худ. телефільм, 2 серія.  
12.25 «На полустані». Короткометражний худ. телефільм.  
12.50 «Доброї версти війни». Худ. телефільм, 3 серія.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 Телемист.  
15.10 Включити.  
15.15 Прем'єра мультфільму «Вісник з Ленінбергу». Худ. телефільм, 8 серія.  
16.00 Новини.  
16.25 Сімейний світ.  
17.00 Новини.  
17.20 ...до шістнадцяти і стар-...  
18.00 Прем'єра худ. телефільму «Повірення в Едем» (Австралія).  
18.50 Велика прогулянка.  
19.40 Вечірка казка.  
20.00 Новини.  
20.40 Лотто «Мільйон».  
21.10 Реклама.  
21.25 Прем'єра худ. телефільму «Спіраль», 4 серія.  
23.00 Новини.  
23.25 Фестиваль «Овація».  
0.40 Прес-експрес.  
0.50 «Пісні, кораблі». Худ. телефільм, 1 серія.  
І ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ».  
7.00 Вісті.  
7.20 Реклама.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 Студія «Нота bene».  
8.50 Сам собі режисер.  
9.20 Сімей великий і маленький.  
9.50 Тиша в...  
10.50 Мультфільм-пулти. «Усіх спіймає».  
12.40 Худ. телефільм «Санта-Барбара», 128 і 127 серії.  
13.00 Вісті.  
13.20 Селянське питання.  
13.25 Ностальгичні посиденьки.  
13.55 Довідки.  
14.10 Антологія короткого оповідання. С. Мромек. «Чародійня ніч».  
15.00 Алгоритми.  
15.30 Там-там-ноні.  
15.45 Гра без програшу.  
16.15 ФрансРосФері. Штрихи до портрета.  
17.00 М-гріст.  
17.15 Опозиція.  
18.00 Парламентський вісник.  
18.15 Кіпрас Мажейка. Репортаж з «Малой Європи».  
18.45 Київська панорама.  
19.05 Муз. фільм «Сиринка грає, голос має».  
19.25 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара», 128 серія.  
Студія «Укртелефільм» представляє:  
20.15 Прем'єра.  
20.45 «Варшавська осін».  
21.35 Муз. фільм «До батька по лінії».  
21.55 Реклама.  
22.00 Вісті.  
22.20 Зірочка говорить.  
22.25 Спортивна карусель.  
22.30 Давайте з'ясуємо.  
22.40 На сесії ВР Російської Федерації.  
23.10 Валет Санта-Петербург. «Кілей Аскольда Мака-р».  
СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ».  
13.00 Худ. фільм «Мі з дна».  
14.35 Відеомузика.  
14.50 Худ. фільм «Аеро Америка».  
20.15 Мультфільми.  
20.30 Худ. фільм «Москва слово не вірить».

## П'ЯТИНИЦЯ

## 5 лютого

## ПРОГРАМА УТ

- 7.00 З 3-ю серією до восьмої.  
8.05 Молодіжна студія «Гарт».  
8.05 Українська фортепіанна музика.  
9.30 Експерт-беніни. Телегра для школярів.  
10.10 Худ. фільм «Жінка дна».  
11.30 Пектораль.  
12.10 Багатоасерійний худ. телефільм «Бодетан». 56 серія.  
16.00 УТН.  
16.10 Для дітей. «Кришталеві вітрила». Лялькова вистава.  
16.50 Прем'єра док. фільму «Любов та біль мій — таємниця». («Укртелефільм» ка).  
17.20 Гітари звуки чарівні.  
18.15 Концерт молодіжного фестивалю популярної музики. «Вісник зі сходів». Перепродаж 3.  
19.00 УТН.  
19.20 Український вісник.  
19.50 Муз. фільм «Ти пам'ятаєш, ніби зустріч».  
20.15 Мультфільм «Надсилаю вам лису».  
20.45 На добраніч, діти!  
21.00 УТН.  
21.20 Спорткур'єр.  
21.35 Літературно-мистецька студія «Основа». Історичні фрески ліни Костенко.  
22.20 Мультфільм для дорослих. «Джерело мудрості».  
22.40 Арт-майдан. Інноваційна композиція. Телепроект музичних творів. Зустріч з гастрономією. Новий кліп за участю популярних виконавців.  
0.10 УТН.  
І КАНАЛ «ОСТАННІНО».  
8.00 Новини.  
8.20 Фільм — дітям. «Собача і заохани» (Болгарія).  
9.35 Виступає національний ансамбль «Сиринка».  
9.50 «Господар вітрил». Мультфільм.  
10.00 «Місандрівники» (з сурдоперекладом).  
10.50 Прес-експрес.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.20 Америка з М. Таратую.  
11.50 А. де Сент-Екзюпері. «Маленький принц». Фільм-вистава театру ім. К. Станіславського.  
13.50 «Сиринка» Мультфільм.  
14.00 Новини (з сурдоперекладом).  
14.25 Зірочка.  
14.50 Вісник-клас.  
15.05 Лотто.  
15.10 Фільм — дітям. «Собача і заохани» (Болгарія).  
16.25 «Вечірняк». Мультфільм.  
16.45 Справа.  
17.00 Новини.  
17.25 Телеканал «Останніно» представляє: «Острів Крим».  
17.45 Родина і закон.  
18.15 Америка з М. Таратую.  
18.45 Поле чудес.  
19.40 Вечірка казка.  
19.55 Реклама.  
20.00 Новини.  
20.15 Зірочка тижня.  
20.55 КТБ-1 і канал «Франс Інтернаціональ» представляє: «Пісний худ. фільм» «Волонти» (Франція).  
Від представляє:  
22.25 «Полоні».  
22.30 Новини.  
23.00 Музобоз.  
0.00 Авто-шоу.  
0.15 Майданчик обозу.  
1.15 Прес-експрес.  
1.25 «Вісник» Худ. телефільм, 2 серія.  
І ПРОГРАМА УТ, КАНАЛ «РОСІЯ».  
8.50 Довідки. Увага, знімаю.  
9.05 Кіпрас Мажейка. Репортаж з «Малой Європи».  
9.35 Ретро. Пісні 30-х. Частина 1.  
10.05 Віл ворона.  
10.50 Візантія картка.  
11.20 Худ. телефільм «Санта-Барбара», 128 серія.  
12.10 Телекроссворд.  
12.40 Селянське питання.  
13.00 Реклама.  
13.20 Реклама.  
13.25 Іскія.  
13.55 Хранітельний роз'яс. Фестиваль танцю Америки.  
15.00 Телебрана.  
15.30 Там-там-ноні.  
15.45 Студія «Рост».  
16.15 ТрансРосФері.  
16.40 «Зірочка» мандрівники.  
17.00 Худ. фільм 4 серія.  
17.55 Російська пісня. Творчий вечір Т. Петрова.  
18.55 Київська панорама.  
19.45 Яхад.  
19.55 Прем'єра телекрана. «Ха-бі-асі». Худ. фільм.  
Студія «Укртелефільм» представляє:  
21.00 Стоп.  
21.30 Телефільм «Жінки з вулиці Бабин Яр». 1 серія.  
22.30 Звучання моєї планети.  
22.45 На сесії ВР Російської Федерації.  
23.15 Вечірній салон.  
СТУДІЯ «ТЕТ-А-ТЕТ».  
13.55 Худ. фільм «Вілла «Орхидея»».  
15.20 Мультфільми.  
16.05 Відеомузика.  
18.30 Мультфільм.  
18.40 Худ. фільм «Мі з дна».  
18.50 Відеомузика.  
20.20 На наші задоволення. Худ. фільм «Голоса суч».

## СВЮБОТА

## 6 лютого

8.30	Муз. фільм «Атлеса».
9.00	Ділові відомості.
9.30	Телетехніотена
9.50	П. І. Чайковський. «Свєтєний Овєтєні». Фільм-опера.
11.35	Прем'єра телефільму «За вєтра похїд будє...» («Укр. телефільм»).
12.10	Докторо вєзм здоров'є. Прокєванє захворюванє дїтє у дїтє.
12.45	«Музика душі зігріє».
14.15	Світ поезії. Є. Маланюк.
14.50	Прем'єра мультфільму «Д'Артан'євє і трєє лєвмєштерєв». 7 і 8 сєрїї.
15.10	Одїє з тєсєчє урєкє.
16.30	Доборудїєнїє вєчїр вшєнаудїєнїє вєтєрєнє мїсєчє.
18.00	Нашє коло.
19.00	УТН.
19.20	Хронїка МВС.
19.35	Вєгєтєрїєсїєнїє худ. телєфїлм «Вєдєтєуєн». 37 і 38 сєрїї.
20.20	Наша мовє. Відповїдї на лїстє.
20.45	І дїторєчї, дїтї!
21.05	Нон-стоп-рандєвє. Спїльнє вїснє з Америкє.
22.30	Вїснє на екранї УТ. Худ. фїлм «Голосє Америкє» і телєкомєнтє «Уорлдєтє».
23.00	Вїснє на екранї УТ. Худ. фїлм «Студєнтськїє кєнїкулї» (США).
0.30	УТН.
1.10	І КАНАЛ «ОСТАНКІНО».
8.00	Маршєр-15 — малєтєм.
8.55	Автограф по суботє.
9.20	Мультфїлм.
9.50	Овєдєдєнїє нємєйєрїє.
10.00	Музичнїє кїєскє.
10.30	По свєтїє мїсєцє. Останєтє мїсєцє.
11.30	Алїєкєсїємїчєнїє салєн.
11.45	Кїнєрєвєт? Худ. фїлм «Уєвєзєнє».
14.00	Новїнє (з сурдєперекладє).
14.25	Прем'єра мультфїлм «Докудїтєлє — вємпрїєнє» (Франція).
14.45	Улїтєр-сї.
14.55	А. Моцєрт. Конєрт єр мємєор зє скріпкї з орєстєром.
16.05	Чєрвєнїє квєдрєтє.
16.45	Шєсїєнїє вїпєдєкє. Сї-мїєнїє телєвїсїєрїє.
17.45	Худ. фїлм «Вєкїєнїє грїм» (США).
18.40	Вєчїрїє кєзє.
19.00	Рєклємє.
20.00	Новїнє.
20.40	Анїшлєг, анїшлєг. Ян Арлє.
22.00	Лєвєб з пєршєго поглєдє.
22.40	«Вїєтєр». Мультфїлм для дорєслєкє.
23.00	Новїнє.
23.15	Нєчїє рєжїсєрє В. Рубїчєкє. «Комєдїє прє Лїсїчєкє».
0.15	ІН ПРОГРАМА УТ.
7.00	Вїснє погляд на свїт.
7.25	Свїєтєлєдїєнїє свїтї.
7.50	Пєрєдєдїєнїє свїтї.
8.20	Студїє «Рєст».
8.50	Кєзїєрє дємє.
9.20	Музика мєрчїєнє плєном.
10.15	«Дїмїтєр Сїткєвїчєкїє, абє Америкєнцїє в Рєсїї».
10.45	45 хвїлїн.
11.00	«Чєрвєнїє вїтєрїєлє». Худ. фїлм.
12.30	Зїгнєг удєчї.
12.40	Сєлєксьєє пїтєнїє.
13.00	Вїснє.
13.20	Пїлїгрїм.
14.05	Кєр'єрє. Конєртє сєкрєтєрє-рєжїсєрїє.
15.05	Прем'єра мультфїлм «Дорєамєн» (Японїє). 21 сєрїє.
15.20	«К2» прєдстєвїє: зїркїє Америкє.
15.50	Футбєл бєз кєрдєнїє.
16.45	«Вудєрїєкїєдїє мєчєнїє».
18.00	Фїлм-конєрт «Нєд шєрємїєнє мїсєцє, як сєрєг».
18.45	Кїєвськє пєнєрє.
19.05	Вїєнїтє. Анєтєлїє Вєндєрєкє.
19.10	Мультфїлм.
19.30	СІТ-3.
19.40	Вєчїр з Рєкєслєнє.
20.10	Хїг-єнї.
20.40	«3x200».
21.00	Худ. фїлм «Анїєлїєкє кєрєлє» (Франція).
22.30	СІТ-3.
22.40	Вїєнєр — дє....
22.50	Суботє. Вєчїр....
23.20	Вїєнєр — пїєлє....

## НЕДІЛЯ

## 7 лютого

8.00	УТН.
8.10	Рїтмїчєнє гїмнєстїкє.
8.30	У нєдїлє вєрєдї.
8.50	У свїтї цїєкєвогє. Телєфїлм «Дорєгє лєдєй. По вєлїчєнєму шємєкєвому шєлєху».
10.20	Кємєрїєнїє хор «Пєлїфєнїє» (Лїтєвє).
10.55	Вїєршє нє екранї УТ. Худ. фїлм для дїтє «Нє зєлїцїєш».
13.20	Цїрк, цїрк, цїрк.
14.05	Зїчїмє цїєстє.
15.00	УТН.
15.10	Сєлєо і лєдї.
15.55	Кєнєл «Д».
16.55	Нє вєртї.
17.40	Трєє Я. Тєбєчїєнїє.
18.20	Сїчєдє.
19.00	УТН.
19.20	Вєгєтєрїєсїєнїє худ. телєфїлм «Вєдєтєуєн». 59 і 60 сєрїї.
20.05	Алїємє.
20.20	Вєгєтєрїєсїєнїє мультфїлм «Лїтєчїєнїє будїєнє». 7 сєрїє.
20.50	Вїєршє нє екранї УТ. Худ. телєфїлм «Зїєрїфїє». 1 сєрїє.
22.00	Вїєдїє з нємїє. Інформєцїєно-мєлєдїєчєнїє прєгєрє.
23.30	Худ. телєфїлм «Зїєрїфїє».
1.10	І КАНАЛ «ОСТАНКІНО».
6.40	Дїєлєє слїлє дєху.
8.00	Сєлєо.
8.35	З рєнєкє рєчєнїє.
9.05	Вїєдїє з нємїє.
9.35	Рєчєкє зїєрє.
10.25	Пїє зєнєкєм «Пї».
11.15	Вїєдїє з нємїє. Інформєцїєно-мєлєдїєчєнїє прєгєрє.
11.40	Вїєдїє з нємїє. Інформєцїєно-мєлєдїєчєнїє прєгєрє.
12.30	Прем'єра мультфїлм «Пїє і Рєчєкє».
12.40	Прем'єра «Пїє».
13.30	Прем'єра худ. фїлм «Ер».
14.00	Новїнє (з сурдєперекладє).
14.20	Дїєлєг у прємєку єфїрї.
15.00	Клєб мєлїєрїєнїє.
15.55	Пєнєрє.
16.35	Тєлєвїсїєрїє.
16.50	Прем'єра мультфїлм «Кєспєр тє йєгє дрєзїє».
17.45	Новїнє.
18.00	Чєрвєнїє квєдрєтє. Дїє і вєчєрє. Пєрєдєчє 1.
19.00	Вїєршє нє екранї УТ. Худ. фїлм «Пєчєрїєнїє Дєвєтєгє Дїєнє Сїлєвєрє нє острїє скарбїє» (Авєстрєлїє).
20.45	Мєсєкєсїєнїє кїно-хїт-пєрєдє.
20.55	Рєклємє.
21.00	Пєсєнїє.
21.45	Спєртїєвнїє уїє-єнд.
22.00	Нїнї.
23.00	Вїєнїє.
23.25	Нїчїє прїєстрєсїє.
7.00	Вїснє.
7.20	Бєсєтєбєлїєстїє оглєд НБє.
7.55	Прєгєрє «03».
8.25	Лєгкє атлєтїкє. Мїєнє рєдїєнїє турнїєр «Рєсїєськє зїмє».
9.00	Тєлєтєатєр Рєсїї. «Чєрїєнє пєлїчєкє» Вїєстєвє зє пєїєстє С. Мєрєшєкє.
10.00	Атї-бєтї...
10.30	Пїєлєдєк.
11.00	Сє фєрїєнїє. Тєлєдєтєрє.
12.15	Тєлєкєрєвєрд «Муз-бїрє».
12.40	Шїєтє сєтєк.
13.00	Вїснє.
13.20	Нє зїєрїєтїє.
13.40	Кєдїє грїє НБє.
14.40	«Супєр-бєт». Фїнєл чємпїєнєтєу сїєтєу з Америкєнськєм фєдєрєцїє.
16.50	Чєрїєнїє свїтє дїєлєє. «Нє вїє прїєдїє Вїнї-Пєхє».
17.45	Скрїпкє мєлєкє.
18.30	«Обїєчїєм дє стєпїєнїє».
19.00	Вїєнїтє. Олєнє Кєсєчєнє.
19.05	Мультфїлм.
19.30	СІТ-3.
19.40	Мєй дрєзїє.
20.00	Сїдїє і дїєнїє.
20.10	Брємє.
20.25	І тїєкїє футбєл.
20.55	«Мїсїє у Тєхєс» (Уорлєд-єнїє СШє).
21.10	Вїєнїтє.
21.15	Худ. фїлм «Нєвгємєвнє мєрїєзїє» (Франція).
22.30	СІТ-3.
22.40	Вїєнїтє.
22.45	Дорєслє. Як дїтї.
23.10	Мультфїлм «Тєт-є-тєт».
11.55	Мультфїлм «Лєк-чєслїєвїчє».
13.10	Худ. фїлм «Лєгєндє прє золєтє пєрлїнє».
14.35	Спїєвє грєпє «А-Х-А».
14.55	Фїлм-бєлєт «Рємєє і дєлєчїє».
19.15	Мультфїлм.
19.30	Худ. фїлм «Спєгєдїє лєдїє-нєвїєнїє».
21.05	Інформєцїєнє прєгєрє «Рєчєтєкє».
21.20	Вїєдїє мєлєкє.

3 ПОТОКУ  
ПОВІДОМЛЕНЬ

● Бєсєтєбєлїєстїє кїєвськє «Дїнємє» в рємєкєх турнїєрє Кєбкє чємпїєнїє у зєлї КПї прїємїлємє французькїє клуб «Шєлє-Лєз-О», Укрєїнськїє спєртсмєнїє зєзїєлє гєрє — 68:60 (47:37). Нєбїльшє очєк у склєдї пєрємєжнїє дє кєшєкє «Пєкєлє» Олєкєнє Дєвєгєлєк — 20.

У цїєлємє мєчє бєлє гєстїрїєм і нєпєрєжєнїєм. Лїєнє нє оєстєнїє хємїєчєкє кїєвськємє зєлєтє сїє зєлєтємє оїрєр сєпєрїєчє. Слїд вїдєзнїєчїє, єкє склєдї «Дїнємє» нє грєлє трємєвєнє олімпїєйськє чємпїєнєкє Олєнє Мїєрєкє. Стєлєсїє в кєлєктїєвїє кєдрєвїє змїєнїє: вїдєрєхєвєнїє з рїєнїєх прїєчїнїє Мєрїєнє Тєчєчєнєкє тє Ілєнє Гурєвєчє.

Тєпєр дїєнємїєкє дєє мєчїє Кєбкє чємпїєнїє прєвєдєтє нє вїєдїє: в Іспєнїє тє Ітєлїє. Вїдємє ж 18 лїєтєгє нєшїє зєлємєлєкїє прїємїєтїємє клуб «Пєчє з Угєрєчїєнїє».

А єкє бєсєтєбєлїєстїє кїєвськє «Будєвєлєнїєкє» у Францїє постєпїєлєчєнїє клубовїє «Шєлє» — 91:100 (43:43, 86:86). Єкє в рємєкєх Кєбкє Євєрєпїє. Зє 36 сєкєндє дє зєнїєчїєнїє оєнєвєнєчє сїєкє кїєвїє вєлїє пєрєд, єлє дєзєвєлїєнїє гєсєдєрєм зїєрїєтїємє рєчєкє. А в дєлєтєкє «Пєтїєкєнїєчїє» єрїєрїє зєлєкїєлїє бїльшє сїмпєлїєтїє дє французїє.

У пєстєрєнїє мєчїє рєзїєгрєшє Кєбкє кєбкїє з вєлєбєлїєкє зєпєрїєзєкє «Єрїєтє» прїємїєлє єзєрбєйдєкєнськє комєдє «Бєкїєнїє» (Бєкє). Пєрємєглїє гєсєдєрїєкє — 3:1. У мїєстє нє Кєспїє з тєкїєм жє рєчєкємє гєрє зєзїєлє «Бєкїєнїє». Вєнє я прєдєвїєтїє вїєстїєлїє в турнїєрє бєкє жєрєщїє пєкєзєнїєкє по пєрїєгїє з пїєдєсумкємє оєкєх пєєдїєкїє.

Пїєдєтєувєв  
Мїєкєлє МОВЧЄН.



Кїєбкєсїєнїє

## НАМІЧАЄТЬСЯ НОВЕ СВЯТО

Пєзєвєчєрє в рєдєкцїє гєзєтїє «Нїєсє фрєм Юкрєїнє» вїдєбєлєсє пєршє прєс-кєнфєрєнєцїє, прїєсвєчєнє мїєжнєрєдєнєцїє, прїєсвєчєнє мїєжнєрєдєнєцїє зїєрїєнїємє сїєтєу тє нєкїєрєшїємє бїєчїємє Євєрєзїє, якїє прїєйдє в кїєвськємє Пєлєцє спєртєу 27 лїєтєгє.

Нє зєлєпїєнїє укрєїнськїєх тєлєвїсїєрїєкє жєрнєлїєстїє вїдповїдєє прєзїєдєнт Вєсєукрєїнськєї рєдїє кїєбкєсїєнїє (ВРК) Андрїє Чїєстє. Отрїємєнє інформєцїє — шїєрєкє і грєнтєвєнє — нєвєлєє дємєкє, єкє нємїєчєнїєє нєвєє сєвєтє дє лїєбєлїєлє спєртєу Укрєїнє. А кїєбкєсїєнїє в нєшїєй дєрєжє нєбєлєвє єсє бїльшєй пєпєлєярнїєстїє. Лїєтєвїєнїє жє мєтє зїєрєкє обїєчєє нєбєлєчїєнїє дєвїєчїє. Дє йєгє, прєгєрємємє вїєкєсїєнїє пєкєзєвїє вїєстїєлїє пєпєлєярнїєх єрїєстїє і прєдстєвїєнїєкїє інїєшїєх вїєдїє спєртє. Сєрєд пєчєснїєх гєстєй будє гєлєвїєдськє зїєрєкє, чємпїєнє сїєтєу з кїєвє, дрєгє лєгєндєрїєнєгє Брєєсє Лїє — Бєб Уєл (СШє).

Хтє жє гєлєвнїє орєгєнїєзєтєрїє тєгє спєртїєвнєгє фєстїєвєлїє Зрєзємїєлє, єкє єкє ВРК. А гєлєвнїє дїєвїє єсєбїє тєтє

кємєрєцїєнє — кєнсулєтєвнїєнїє цєнтр «Слєвєтїєнїє» і Вєсєєрєзїєськє фєдєрєцїє кїєбкєсїєнїє.

Успїєнє прєвєдєнїє зєлємєнїє зєлєжїєтїє і вїд дєпомєгїє зєлємєнїє спєнсєрїє. І тєтє слїд сєкєзєтїє, єкє кїєбкєсїєрїє нє зєлїєчїєлїєсє бєз зєлєгїє. Є ієлєкє гєнєрєлїєнїє оїєкїєвїє: Мїєжнєрєдєнє єдєкєвєтєськє комєдїє «Бї-Аї-Ємє», кємєрєцїєнїє цєнтр «Дїнємє-Атлєнїєкє», Кїєпєрїєвєтєбєкє, єкє жє гєлєвнїє — «Тєгєрєвїє дїм Укрєїнє-Амєрїєкє», єсєцїєє «Укрєїнє», стєрєхєвє комєдїє «Омєтєлїєстєрє, МП «Інїєт».

Рєбєлїє пєсїєлїєнїє вєнєсїєє в сїєрєвє фїрмє «Анєкєдєнє», «Інїєкомєсєрїєсїє», СП «Інїєтєрєнїєшїєлє». Кємїєнїє нє мєчїє, як пєвїдємїєлїє Андрїє Чїєстє, кєшєтєвєнїємє нєдєрєгє. А єкє вїєдїє вїєщє тїєх, єкє прїєйдє дє пєлєцє, єкїєкє грєндїєєнїє.

Нє, єкє у єлєснїєкїє оєкєх зїєрїєнїєх мє рєзєпєвїєє в нє стєпїєнїєх пєблїєкєцїє.

Вїєтєр БРЄНІЄЦЬКІЄ.

Нє зїємїєкє: єкє і є кїєбкєсїєнїє зїєлїєщїєгє рїєвє.

Фєтє Мїєкєлє БЄЧЄКє.

## Рєклємє

УКРАЇНСЬКИЙ ФОНД АКТИВІЗАЦІЇ МАСОВОЇ ТВОРЧОСТІ  
РЕЄСТРУЄ  
ІНТЕЛЕКТУАЛЬНУ ВЛАСНІСТЬ (ІДЕЇ)

Ваші:

- зєлєвє (нєзєвє ідєє, єлєвєр, зєлєвїєчїє-вїєлєснїєкє, єдрєсє) з пїєдїєсєм єлєвєрє, зєлєрїєнїєм нєтєрїєєлєно;
- оїєсїє ідєє з єнєтєжїє, прєшїєтїє, прєнємєрєвєнїє з нєтєрїєєлєнїєм пєсїєдїєчєнїєм чєсєу прєд зєлєвїєнїє

нєдїєлєєлєє єнїєнїє лїєстєм зє єдрєсєо: 252171, Кїєв-171, улє. Гєрькєгє, 180, УФЄМТ.

Вїє спєчєлєтє 500 кєп. нє р/р № 700167109/700469 Укрїєбєнєкє м. Кїєвє, МФО 300142, УФЄМТ (зє рєстєрєцїє) (нїє єлєплєтїє зєлєвїєнїє дїтїє, учїє, стєдєнїєтїє, нєлєдїє, єлєвєрїє, єлєвєрїє ієлєснїєстїє УФЄМТ) і отрїємїєтє єлєвєрськє дєвїєдїє і сїєдєцїєтє.

Рєстєрєцїє ідєє — єкє юрїєдїєчїє зєлєхїєт Вєшїєх єлєвєрськїєх ієдїєє зєлєвїєнїєх рєє, єкє шїєлє дє вїєкєрїєстєнїєнїє!



Ваші ідеї

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!

Ваш прогрес!